

# ALFARA



FESTES PATRONALS  
ALFARA DEL PATRIARCA  
1985

# ALFAR

## Revista d'Informació Municipal

Tercera època. N.º 2 Extraordinari

Agost 1985

Edita: Ajuntament d'Alfara del Patriarca

Alcalde-President: Fernando Brosel Esteban

Coordinador: Josep R. Molins i Cabo

Fotografies: F.M. Estudi, V. Andrés.

Dibuixs: V.Colom, Josep Santamalia

Fotocomposició: f o c o s a

Imprime: Artes Gráficas MOFER

C/ Madrid, 11

Tel. 139 33 54

MONCADA

## SUMARI

Saluda por Fernando Brosel

Salutació por M.ª Pilar Soriano Alcaide

El meu pregó por Lumen Christi

Programa de Festes

Cronica d'un any por Vicente Palau Mota

Cami per recorre por Club Cicloturístic Alfarense

Alfara del Patriarca, en festes por Ricardo Valero

Gracias, doctor, por dejarme nacer por Pilar Urbano

Record poètic de Manuel Palau

Goigs de Santa Bàrbara

Otros topónimos de Alfara por José Brosel Gavilá

Alfara a principios de siglo por José M.ª Serra Carsí

Recuerdos por M.ª Desamparados Navarro Hernández

Patrimoni Artístic por Miguel Angel Catalá

L'immigració en l'Alfara dels segles XIV i XV por Enric Giralt

Alfara del Patriarca en 1694 por Josep R. Molins i Cabo

Portada: Fotografia nocturna de la nueva Plaza de San Juan de Ribera.

Contraportada: Cartel anunciador de los productos de la fábrica de Hermanos Moroder.



## SALUDA

En esta nueva comunicación que tengo el gusto de mantener con vosotros a través de Alfara número extraordinario dedicado al Programa de Fiestas Patronales, quiero manifestaros con satisfacción y esperanza que la gestión municipal se está desarrollando positivamente, planificando el futuro y consolidando el pasado.

No quiero decir que todo esté conseguido, pero sí señalar que: Alfara, la plaza y estatua de San Juan de Ribera, la exposición del XXV aniversario de la Canonización de San Juan de Ribera, la casa de Don Emilio Ramón Llin, la reforma de aceras, son jalones que van mejorando el bienestar municipal ampliando los servicios públicos y elevando el nivel de vida de todos los ciudadanos.

Quisiera deciros, que tenemos en estos tiempos difíciles una gran tarea: "debemos vertebrar al pueblo". Todos, individual y colectivamente debemos aportar nuestro gran grano de arena para que Alfara del Patriarca sea un pueblo con raíces y vertebrado a través de asociaciones culturales, deportivas y recreativas.

Ofrecer a los alfarense una amplia y variada gama de actividades en donde se pueda desarrollar íntegramente la personalidad de nuestro pueblo enmarcada en el Estatuto de Autonomía y la Constitución.

Que todos y cada uno de nosotros sintamos en lo más profundo de nuestro corazón que la necesidad de servir a Alfara del Patriarca, cada uno desde sus ideas y actividades, nos enorgullezca y nos sirva de nexo común.

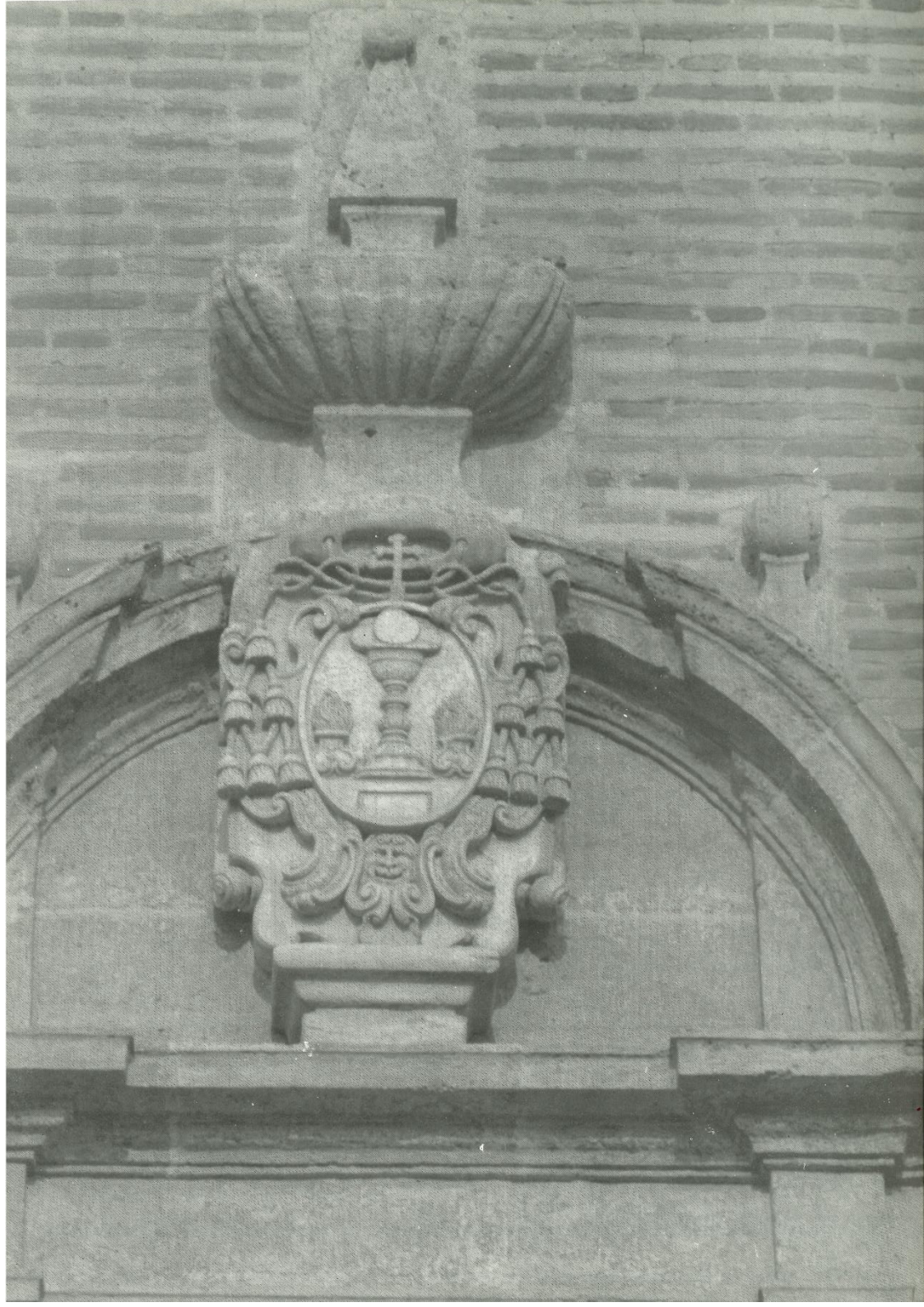
Partidos políticos, asociaciones y alferenses, procuremos que en nuestras actividades el nombre de Alfara alcance las mayores metas.

Estas fiestas deben servirnos para que a través de la convivencia acrecentemos los valores éticos y sociales. La paz, la amistad, la tolerancia, la cortesía, sean el tono dominante de nuestro quehacer festivo y los valores de este lugar de encuentro que en pleno mes de Agosto son nuestras FIESTAS.

Alfarense convivamos éstas fiestas con ilusión, con espíritu acogedor de cara a todos aquellos que nos visitan y dando un buen ejemplo de participación.

Como Alcalde y en nombre de toda la Corporación Municipal os deseo FELICES FIESTAS!

FERNANDO BROSEL ESTEBAN  
Alcalde Constitucional del Ayuntamiento de  
Alfara del Patriarca



# La Festa

## Salutación

Aprovechando la oportunidad que el señor alcalde me ofrece me dirijo a vosotros alfarenses con mi más sincero agradecimiento y afecto.

Estos días han sido y creo que van a ser un recuerdo imborrable en mi memoria.

No tengo palabras suficientes para expresar mis sentimientos en estos momentos, sin embargo, quiero deciros que Alfara del Patriarca y su gente significan mucho para mí. Pueblo del que me siento profundamente orgullosa. Sus costumbres y tradiciones arraigadas durante años perduran todavía en nuestros días. Han pasado de generación en generación; han sido transmitidas de padres a hijos, y lo que es más importante, han sido llevadas a cabo con amor, entusiasmo y trabajo; tres virtudes o facetas que creo que son muy importantes en la personalidad de todo buen alfarenses.

Alfara del Patriarca, como muy bien sabéis ya todos, tiene un origen y un pasado brillante. La historia de nuestro pueblo está íntimamente ligada con ilustres personas, entre ellas Bonifacio Ferrer, hermano de San Vicente, y nuestro querido patriarca S. JUAN DE RIBERA.

Este año celebramos el XXV aniversario de su canonización. El pueblo como era de esperar se volcó plenamente en la preparación de las fiestas. Calles, plazas, casas engalanadas, alegría, entusiasmo, trabajo. Todo esto es fruto de un pueblo que se esfuerza por mejorar día a día, eso sí, sin abandonar sus raíces.

Por todo ello el haber sido elegida Reina de las Fiestas supone poner todo mi empeño y entusiasmo a lo que gustosamente accedo como buena alfarenses.

Con ánimo de no cansaros mucho no me queda más que decir y desear que tengamos unas buenas fiestas.

M<sup>a</sup> PILAR SORIANO ALCAYDE

Reina de las Fiestas



M<sup>a</sup> PILAR SORIANO ALCAYDE

## CORT D'HONOR



Pilar Más Martínez

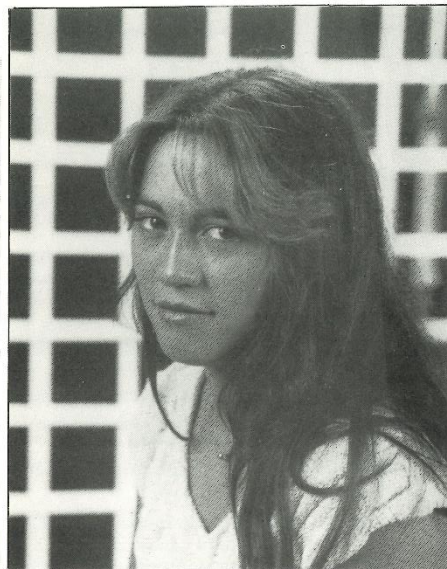


María Rosa Martínez Domenech



Rosa March Verdeguer

## CORT D'HONOR



Encarnación Torres Fernández



Susana Trencó Polonés



Mari Carmen Muñoz López

# EL MEU PREGO



Sta. Maria Virgen del Sí

Patrona del Instituto Lumen Christi

Con ocasión de su primera visita a España, el Papa Juan Pablo II, ya al finalizar la misma y desde Santiago de Compostela dirigió un discurso a la vieja Europa. Dentro del mismo pronunció unas frases que quiero usar para llamar vuestra atención con ocasión de las fiestas patronales.

El Papa dijo: "Te lanzo, vieja Europa, un grito lleno de amor: Vuelve a encontrarte. Sé tu misma. Descubre tus orígenes. Aviva tus raíces... Reconstruye tu unidad espiritual..."

Estas mismas palabras desearía que fueran motivo de reflexión para todos los alfarense:

Alfara del Patriarca, busca tus raíces cristianas para vivir estas fiestas. Sé tu misma. Reconstruye tu unidad espiritual. No te dejes llevar por el ambiente que te rodea y que no te invita a imitar a los Santos cuya festividad estás celebrando. Vívelas con un ambiente verdaderamente cristiano.

Porque éste es, a mi modo de ver, el sentido que no deben perder nuestras fiestas patronales.

Este año, en el que conmemoramos el XXV aniversario de la canonización de San Juan de Ribera, hemos querido honrarle adornando las calles, manifestando de este modo nuestro júbilo al PADRE Y SEÑOR de Alfara del Patriarca.

Pero Alfara del Patriarca ha de honrar a sus Santos Patronos, no sólo con manifestaciones exteriores de fiesta, si no viviendo a imitación suya estas fechas en un auténtico espíritu cristiano, pero de verdad.

QUE los pobres se enteren de que son fiestas en el pueblo.

QUE los enfermos y personas mayores se sientan agasajados y acompañados.

QUE a los niños les llame la atención el que sus mayores se acercan a Jesús Sacramentado a imitación de San Juan de Ribera con mayor frecuencia que de ordinario.

QUE las fiestas religiosas no se queden reducidas simplemente a un pasear a sus Santos triunfalmente por las calles, si no que se note ese ambiente de fraternidad que en otros tiempos hemos vivido en nuestro pueblo.

Sé, porque lo he vivido con vosotros, que si os empeñáis, sabéis dar la talla. Lo demuestra la cantidad de vocaciones de nuestra gente que ha querido entregarlo todo por el Reino de Cristo.

Ahora son otros tiempos dirán algunos, pero también sé, que si os lo proponéis, sabréis dar esta orientación cristiana a nuestras fiestas patronales para que la gente joven pueda proseguirlas. ¡ANIMO!

LUMEN CHRISTI

# PROGRAMA DE LES FESTES PATRONALS D'ALFARA DEL PATRIARCA 1985

## Día 3 de Agosto

- A las 17'00 horas I TROFEO DE FIESTAS DE FUTBOL JUVENIL  
E.P. Moncada — At. Alfara.
- A las 19'00 horas V TROFEO FIESTAS U.D. BAR ALFARA  
R.C.R. Moreno — U.D. Bar Alfara.

## Día 10 de Agosto

- A las 17'00 horas I TROFEO DE FIESTAS DE FUTBOL JUVENIL  
Vinalesa — At. Alfara.
- A las 19'00 horas V TROFEO FIESTAS U.D. BAR ALFARA  
Salones Vicente — U.D. Bar Alfara.
- A las 19'00 horas Exhibición de vaquillas.
- A las 23'00 horas "Bou embolat" «Carbonero» organizado por la Peña Taurina Alfarense.

## Día 12 de Agosto

- A las 19'00 horas Exhibición de vaquillas.
- A las 23'00 horas "Bou embolat" «El Mulato» organizado por la Peña Taurina Alfarense.

## Día 14 de Agosto

- A las 18'00 horas Pasacalle con albahacas por la población.  
A continuación reparto de "orxata i fartons".

## Día 15 de Agosto

### FESTIVIDAD DE LA ASUNCION DE LA VIRGEN

- A las 7'00 horas "Desperta".
- A las 11'00 horas Misa solemne cantada por la Coral Juan de Ribera.
- A las 14'30 horas "Dispara" a cargo de la pirotecnia Greses.
- A las 21'00 horas Solemne procesión a la virgen.

### Clavariesas Virgen de Agosto

Clavariesa mayor:	Concha Casaña Cervera	Concha Marques Cabo
Lolita Antoni Casaña	Vicenta Catalá Cuñat	Pilar Alcaide Prado
	Amparo Epila Valls	Remedios Cataluña Rodrigo
Clavariesas:	Vicenta Epila Valls	M <sup>a</sup> Pilar Palau Cortell
Consuelo Serra Lluesma	Mariana Mora Marques	Salomé Palanca Navarro
Ana Serra Lluesma	Pepita Fort Marí	

## Día 16 de Agosto

- A las 19'00 horas Exhibición de vaquillas.
- A las 23'00 horas "Bou embolat" «Madrileño» organizado por la Peña Taurina Alfarense.

## Día 17 de Agosto

- A las 17'00 horas I TROFEO DE FIESTAS DE FUTBOL JUVENIL  
Museros — At. Alfara.
- A las 17'00 horas XXI TROFEO DE PILOTA VALENCIANA A LLARGUES I RATLLES  
Ontinyent — Alfara del Patriarca.
- A las 19'00 horas V TROFEO FIESTAS U.D. BAR ALFARA  
U.D. Masarrochos — U.D. Bar Alfara.



A las 23'00 horas En los Jardines Municipales, PREGON DE FIESTAS Y PROCLAMACION de la REINA DE LAS FIESTAS, Srta. M<sup>a</sup> PILAR SORIANO ALCAYDE y su CORTE DE HONOR.  
Actuará de Mantenedor Don Miguel Aparici Navarro, escritor dedicado especialmente a los temas de turismo, geografía y costumbres regionales. Colaborador de Radio Valencia y Radio Nacional.  
Actuará la CORAL JUAN DE RIBERA de Alfara del Patriarca que interpretará:

Dindirindin .....	<i>Anónimo siglo XVI</i>
Cants i rialles .....	<i>Pearsall</i>
Paloma mensajera .....	<i>Ruiz</i>
Cañaverall .....	<i>Popular argentina</i>
Caña dulce .....	<i>Massori</i>
La barraca .....	<i>J. Chover</i>
El bateig .....	<i>R. Martínez Coll</i>
Soon ah will be done .....	<i>Dawson</i>
Cançó de renaixença .....	<i>M. Palau</i>
Nabucco .....	<i>Verdi</i>

Himno de Alfara del Patriarca  
Himno Regional

Director: D. Salvador Domenech Barrachina

### Día 18 de Agosto

A las 10'00 horas En el Parque Infantil Misa-Homenaje a la tercera Edad, organizada por la Junta de Caritas Parroquial.

### Día 19 de Agosto

A las 19'00 horas Celebración del Día del Jubilado organizado por la Asociación Local de Jubilados y Pensionistas y patrocinado por el Ayuntamiento.

A las 19'00 horas Exhibición de vaquillas.

A las 23'00 horas "Bou embolat" «Alicantino» y «El Forastero» organizado por la Peña Taurina Alfarense.

### Día 20 de Agosto

A las 23'00 horas "VIVA LA JUVENTUD" espectáculo realizado por los jóvenes de Alfara del Patriarca.

### Día 21 de Agosto

#### FESTIVIDAD DE SAN VICENTE FERRER

A las 8'00 horas "Desperta".

A las 14'00 horas "Mascletà".

A las 20'00 horas Misa solemne.

A las 21'00 horas Solemne procesión.

A las 22'00 horas Traslado de la Virgen del Rosario.

A las 23'00 horas Fiesta-Verbena organizada por las Amas de Casa.

#### Clavarios de San Vicente

M <sup>a</sup> Carmen Aguirre Abad	Hilario Mari Cabo	José Vte. Palau Llopis
Vicente Badía Campos	Alicia Marí Alberola	José David Pascual Ureña
Enrique Balaguer Camps	Fco. José Marqués Serneguet	David Quiles Cataluña
Rafael Berga Rodríguez	M <sup>a</sup> Dolores Marqués Epila	Irene Rianza Ureña
Ricardo Calvo Inglés	Elena Molins Torres	M <sup>a</sup> José Roca Soriano
Tomás Cataluña Hernández	Jaime José Navarro Cabo	José Luis Serra Alvarez
Bartolomé Chapa Rosalen	Miguel Navarro Epila	M <sup>a</sup> Amparo Serra Alvarez
Rosana Ferrer Abad	Cristina Navarro Rodríguez	Julian Sobrino Palau
Alicia García Serrano	Susana Navarro Rodríguez	Lorena Ventimilla Cabo
Begoña González Martínez	Alberto M <sup>a</sup> Obrer Valero	M <sup>a</sup> Isabel Ventura Rubio
Daniel Ibáñez Mora	Belén Palanca Palau	

### Día 22 de Agosto

#### FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DEL ROSARIO

A las 7'00 horas "Desperta".

A las 14'30 horas Gran "Dispara" a cargo de la Pirotecnia Arnal.

A las 17'00 horas XXI TROFEU DE PILOTA VALENCIANA A LLARGUES I RATLLES  
Murla — La Eliana.

A las 20'00 horas Misa solemne a la Virgen del Rosario.

A las 21'00 horas Solemne Procesión. Al final disparo de fuegos artificiales.

A las 23'30 horas Espectacular Orquesta-Atracción "NOVA SINFONIA" con la actuación del Gran Bufalo Bill.

#### Clavarios de la Virgen del Rosario

Brigida Albert Valle	José Huguet Berga	Montserrat Palanca Palau
José Alós Sanz	Luis Iniguez Cabo	Victor Palanca Palau
Pedro Azañón Gómez	M <sup>a</sup> Dolores Judas Rodríguez	Lourdes Palau Duato
Ramón Bailach Roca	Esther Llucma Cuevas	Angel Puchades Marques
M <sup>a</sup> José Bernabé Roig	José Clemente March Verdeguer	Vicente Quevedo Romero
José Enrique Bigné Alcañiz	Juan Miguel Marques Marques	Lorenzo Rodado Mora
Rafael Contell Cortell	M <sup>a</sup> José Marques Sanz	Rafael Romero Serra
Salvador Chiralt Bailach	Puri Marques Taroncher	M <sup>a</sup> del Carmen Ros Sánchez
Amparo Dura Salvi	Asunción Marti Ferrandis	Luisa Sánchez Palanca
María Fornell Mira	Adolfo Marti Merino	Amparo Sanfelix Bailach
Juan Frasset Mena	M <sup>a</sup> Amparo Martínez Domenech	Antonio Sanfrancisco Gil
Antonio Gallego González	Francisco Mariano Martínez Sepelveda	Conchín Santamaría Boix
Juan García Martínez	M <sup>a</sup> Asunción Mas Martínez	Fernando Segovia Gabaldón
M <sup>a</sup> Carmen Gamon Oviol	José Enrique Mas Martínez	Emilia Seguí Mari
Antonio García Ruescas	Amparo Navarro Rodríguez	Jaime Serra García
Isidro Gisbert Andrés	Vicenta Odena Cabrelles	Inma Traver Rianza
Luis Granell Santafé	Antonio Palanca Palau	M <sup>a</sup> Teresa Vila Company

### Día 23 de Agosto

#### FESTIVIDAD DE LAS HIJAS DE MARIA

A las 5'00 horas Canto de la Aurora.

A las 7'00 horas Desperta a cargo de la Pirotecnia Arnal con acompañamiento de la Banda Unión Musical de Moncada.

A las 10'00 horas Pasacalle.

A las 11'00 horas Misa solemne cantada por la Coral San Juan de Ribera.

A las 14'00 horas Gran Mascletà a cargo de la Pirotecnia Arnal.

A las 17'00 horas Juegos infantiles, gran sorpresa para los concursantes.

A las 20'00 horas Recogida con acompañamiento de la Banda Unión Musical.

A las 21'00 horas Solemne procesión con la Unión Musical de Moncada con un final de procesión a cargo de la Pirotecnia Arnal.

A las 22'30 horas Traslado de la imagen de San Bartolomé a casa del Clavario Mayor, Francisco Llucma Montesinos, acompañando por todos los clavarios disparando los tradicionales cohetes.

A las 23'30 horas Velada de variedades en los Jardines Municipales, organizado por los clavarios de SAN BARTOLOME.

#### Junta de Hijas de María

PRESIDENTA	M <sup>a</sup> José Bernabé Roig	
M <sup>a</sup> Luisa Cataluña Hernández	M <sup>a</sup> Amparo Navarro Rodríguez	Asunción Más Martínez
VOCALES	M <sup>a</sup> Carmen Gamón Oviol	Flora Casas Cabezuolo
Leonor Cabo García	Vicenta Odena Cabrelles	Conchín Santamaría Boix
Inmaculada Traver Rianza	Montserrat Palanca Palau	Esther Llucma Cuevas

## Día 24 de Agosto

## FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOME

- A las 7'00 horas "Desperta"; disparándose truenos y carcasas por todas las calles de la población.  
 A las 11'00 horas Santa Misa a nuestro SANTO PATRON, con sermón.  
 A las 13'00 horas Campeonato de Mini-cars organizado por Santa Bárbara.  
 A las 14'30 horas "Masclètà" a cargo de la afamada pirotecnia Greses.  
 A las 16'30 horas Carrera ciclista organizado por la Peña Ciclo-turista y patrocinada por el Ayuntamiento.  
 A las 17'00 horas I TROFEO DE FIESTAS DE FUTBOL JUVENIL Equipo mejor clasificado — At.Alfara.  
 A las 17'00 horas Gran espectáculo infantil organizado por los clavarios de Santa Bárbara.  
 A las 19'00 horas V TROFEO FIESTAS U.D. BAR ALFARA Equipo mejor clasificado — U.D. Bar Alfara.  
 A las 21'00 horas Solemne procesió a nuestro Santo Patrón San Bartolomé acompañado por los fieles de la Parroquia. Al finalizar la misma se disparará un final de fuegos artificiales por la pirotecnia Greses.  
 A las 13'00 horas Campeonato de Mini-cars organizado por Santa Bárbara.  
 A las 22'30 horas Traslado de la imagen de Santa Bárbara a casa del clavario mayor D. Salvador Chiralt Bailach.  
 A las 24'00 horas Actuación de la Orqueta Kasin's.

*Clavarios de San Bartolomé*

<b>CLAVARIO MAYOR:</b>	Juan Ramón Ibáñez Sancho
Francisco Lluesma Montesinos	Vicente Mari Blay
<b>CLAVARIOS:</b>	Isidro Navarro Cabo
Bartolomé Cabo Bernabé	Juan Angel Nieves Ruiz
Salvador Catalá Marqués	Jose María Palanca Mari
Vicente Ferrer Trencó	Francisco Sanfrancisco Gil
	Luis Verdeguer Cebrián

## Día 25 de Agosto

## FESTIVIDAD DE SANTA BARBARA

- A las 7'00 horas Espectacular "Desperta" acompañados por la Banda Centro Artístico Musical.  
 A las 10'00 horas Tiro de pichón organizado por la Sociedad de Cazadores.  
 A las 11'00 horas Misa solemne en honor a Santa Bárbara, cantada por la Coral Juan de Ribera.  
 A las 14'30 horas Gran "Masclètà" a cargo de la Pirotecnia Arnal.  
 A las 17'00 horas Gran final del Campeonato de Fútbol 1985.  
 A las 17'00 horas XXI TROFEO DE PILOTA VALENCIANA A LLARGUES Y RATLLES.  
 Gran Final entre los equipos vencedores  
 A las 21'00 horas Solemne Procesión a Santa Bárbara. Al término de la procesión disparo de fuegos artificiales.

*Clavarios de Santa Bárbara*

<b>CLAVARIO MAYOR</b>	Salvador Chiralt Bailach
José Huguet Berga	Antonio García Ruescas
Antonio Sanfrancisco Gil	Isidro Gisbert Andrés
Luis Iníiguez Cabo	Luis Granell Santafé
José Alós Sanz	José Clemente March Verdeguer
Pedro Azañon Gómez	Adolfo Martí Merino
Ramón Bailach Roca	Francisco Martínez Sepúlveda
José Enrique Bigné Alcañiz	José Enrique Más Martínez
Juan Frasquet Mena	Antonio Palanca Palau
Antonio Gallego González	Jaime Serra García

A las 22'30 horas Entrada de la Banda Centro Instructivo Unión Musical de Liria. A continuación y organizado por los Clavarios de San Juan de Ribera, en la Plaza de San Juan de Ribera concierto de la Banda Sinfónica Unión Musical de Liria con el siguiente programa:

## 1ª PARTE

- 1º OBERTURA FESTIVA ..... D. Shospakovich  
 2º DANZAS VALENCIANAS ..... Bernardo Adam Ferrero  
 3º EL LAGO DE LOS CISNES ..... Tchaikoski

## 2ª PARTE

- 1º EL AMOR BRUJO ..... Manuel de Falla  
 2º EL PAJARO DE FUEGO ..... I. Stravinsky  
 3º HIMNO REGIONAL ..... Serrano

MAESTRO DIRECTOR: D. Pablo Sánchez Torrella

## Día 26 de Agosto

## FESTIVIDAD DE SAN JUAN DE RIBERA

- A las 1'00 horas Traslado de la Imagen de San Juan de Ribera, concurrido de los clavarios, con un festival de variados cohetes en colores. El lugar donde reposará el Santo será el Castell.  
 A las 7'00 horas Extraordinaria diana, amenizada por la banda musical "Santa Cecilia" de Moncada, con disparo de millares de truenos.  
 A las 10'30 horas Traslado del Santo desde el lugar del Castell a la Iglesia. A continuación, solemne misa mayor, siendo interpretada la II Misa Pontifical de Perosi por la Coral Juan de Ribera que dirige D. Salvador Domenech Barrachina junto con la orquesta.  
 A las 14'30 horas Gran "disparà", conocida tradicionalmente como "Masclètà".  
 A las 18'00 horas Gran cabalgata, demostrando una vez más, la fama y categoría como sabe hacerlo Alfara del Patriarca, participando todas las fiestas y grupos que quieran adherirse.  
 A las 20'00 horas Passacarrer dels Tabaleters i dolçainers d'El Puig.  
 A las 20'30 horas En la plaza de La Creu, llegada y entrada de la banda colegial del Centro Instructivo Unión Musical de Liria.  
 A las 21'00 horas Masiva manifestación religiosa, incorporándose todas las clavarías en el domicilio de la reina, con el fin de participar en la solemne procesión, que tendrá lugar a las nueve y media de la noche. Terminada la procesión y como final de fiestas, disparo de fuegos artificiales.

*Clavarios de San Juan de Ribera*

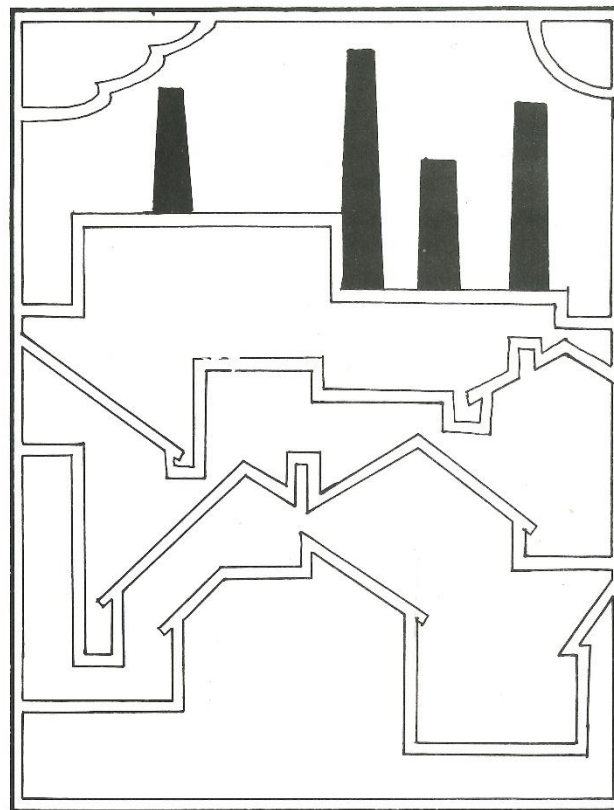
Amparo Aguilar Bronchú	Mercedes Cortell Más	José M <sup>a</sup> Pascual Chapa
Juan Miguel Aguilar Bronchú	Concha Estellés Marqués	Elvira Rodríguez Catalá
José Alcañiz Navarro	Antonio Expolio González	María Rodríguez Catalá
José Alcañiz Tormo	José García Albert	Salvador Ros Marqués
Purificación Andrés Rodríguez	Elvira García Pascual	Enrique Sánchez Sanblás
Ricardo Bailach García	Luis Granell Martínez	Bartolomé Serra Marqués
Juan Antonio Bigné Bonet	Ramón Ibáñez Furió	Salvador Solaz Expolio
Felipe Boix Ros	María Llorens Farinós	Francisco Sorní Bailach
Vicente Bonet Trencó (†)	Rosario Marqués Lloréns	Natividad Sorní Pastor
Rafael Caballer Viguer	Juan José Mompó Robi	María Tormo Granell
José M <sup>a</sup> Cabo Olmos	José Navarro Alcoriza	José Torres Lluesma
Arturo Campos Marqués	Honorato Palanca Mari	Gloria Tortajada Donderis
Salvador Catalá Marqués	Silvino Palau Aguilar	María Trencó Palau
José Cataluña Sanmiguel	Amparo Palau Bailach	Ismael Valls Ibáñez
Rafael Cervelló Cruz	José M <sup>a</sup> Palau Bailach	Antonio Zamorano Tarín

nota buena: La información del programa ha sido redactada por las distintas Clavarías.





IMAGEN DEL BEATO JUAN DE RIBERA  
venerada en Alfara del Patriarca



# Vida Municipal



*El General Nemesio Hortola firma en el libro de Oro de Alfara del Patriarca*



*Momento de la Consagración en la Misa celebrada con motivo del XXV aniversario de la Canonización de San Juan de Ribera*

## CRONICA D'UN ANY

Ha transcurrido un nuevo año y Alfara del Patriarca se dispone a vivir una vez más sus fiestas patronales. Pero antes de entrar de pleno en la vivencia y disfrute de éstas vamos a dedicar un momento al recuerdo. Al recuerdo de un año, 12 meses, que han transcurrido desde las pasadas fiestas. Al recuerdo de unos acontecimientos, llámense fiestas, exposiciones, actos municipales, etc. Al recuerdo de una labor callada, pero constante de nuestras muchas asociaciones locales que día a día realizan su labor cultural, deportiva o simplemente festiva.

El tiempo comprendido desde el inicio de las pasadas fiestas, con la presentación de M<sup>a</sup> Amparo Bosch Epila como reina de las fiestas hasta el momento en que sea proclamada su sucesora M<sup>a</sup> Pilar Soriano Alcayde, será el espacio de vida de nuestra localidad al que voy a referirme en estas páginas.

No hará falta buscar mucho en el calendario para encontrar la fecha del primer acto de estos 12 meses, pues al día siguiente de la presentación se celebra en el Parque Infantil el entrañable acto de la fiesta de la Ancianidad y de los enfermos. Organizada como en los años anteriores por la Junta Parroquial de Cáritas. Contó con la asistencia de unos 150 ancianos y enfermos y fue presidida por el sacerdote de Alfara D. José M<sup>a</sup> Serra. Se celebró en primer lugar la Santa Misa, durante la cual les fue impuesto a los ancianos el sacramento de la unción de enfermos. Para el final se guardaron los momentos de fiesta y alegría. Se repartió entre los asistentes horchata, sangría y dulces. Haciendo las delicias de todos aquellos mayores que, un poco a escondidas, se saltaron el régimen.

Durante estas fiestas dos hechos merecen ser destacados: uno deportivo, el campeonato de llargues; otro cultural, la exposición montada en el Castell. El campeonato de llargues se ha convertido en una tradición y punto obligado en nuestras fiestas desde hace largo tiempo. Campeonato que año tras año va ganando fama entre todos los aficionados de la Comunidad Valenciana, y que ha servido para mantener viva la afición a este deporte, el más antiguo entre nuestros autóctonos, convirtiendo a Alfara en uno de los reductos que ha salvado este juego de pelota.

En las partidas clasificatorias para la final Alfara venció a Borbotó por 60 a 30 y Murla a La Eliana por 60 35. En la final se enfrentaron Alfara que formaba con Maño, Floreal, Sebastia y Alfonso contra Murla con Tónico, Miré, Edi y Saleta. Venció el equipo de Murla por 60 a 15, siendo la figura indiscutible de esta partida Tónico.

La exposición, como va siendo habitual, se instaló en el Castell ocupando toda la planta baja y el primer piso. Fue su director el Cronista oficial de Alfara del Patriarca. Todos los que la visitaron pudieron apreciar aspectos muy diversos, desde la historia hasta fiesta; todo relacionado con la vida de nuestro pueblo. En la planta baja estaban situados los pases de video y se podían apreciar diversos aperos de labranza. En la parte superior se podían visitar varias salas cada una dedicada a una temática diferente: una dedicada a las asociaciones de Alfara. Allí estaban representadas la peña taurina, las amas de casa, la cabalgata de Reyes, la coral Juan de Ribera. Otra sala dedicada a los hijos ilustres de Alfara del Patriarca: Manuel Palau, Ricardo Valero, Bonifaci Ferrer, Dr. Navarro, D. Emilio, José Martínez (tigre de Alfara) ... La sala siguiente estaba ocupada por las obras de nuestros artistas (escultores y pintores).

En el mes de septiembre y coincidiendo con la apertura de los colegios abrió sus puertas la Biblioteca Pública Municipal. Fue inaugurada en el mes anterior por la Reina de Las Fiestas y durante éstas estuvo abierta para que se pudiera apreciar el nuevo mobiliario y la oferta de lectura que allí estaba expuesta. El fondo de apertura era de 2.250 volúmenes aportados entre Generalitat, Ayuntamiento y donaciones de particulares. Esta cantidad inicial ha ido aumentando a lo largo del año con algunas nuevas adquisiciones.

Tras descansar unas semanas de las fiestas patronales nos dispusimos a vivir una fiesta de carácter regional. La fiesta del Nou d'Octubre. Como preparación a la conmemoración de este día se organizó una semana cultural que tuvo como final el hermanamiento de todo un pueblo reflejado en una gran comida. Pero antes enumeremos todo lo que se programó en preparación de este día:

Dos conferencias; la primera a cargo del Dr. D. Mariano Paset bajo el título de "El señorío de Alfara del Patriarca" y la segunda fue pronunciada por José Luis Bayarri tratando sobre "Nuestra autonomía".

En el Castell se montaron dos exposiciones. Una de oleos de Silvia Abadías y otra de Vicente García Editores.

La biblioteca organizó un concurso de dibujo sobre el Nou d'Octubre concediéndosele el primer premio a Javier Ferri y el segundo a Lucía Brosel.

De carácter más deportivo e infantil se celebraron una Maratón y una fiesta infantil en la calle mayor con cucañas, carreras, juegos y al final reparto de chocolate. Los ganadores de las carreras de sacos fueron, según categorías:

Menores de 7 años ..... Rosa Ballester  
entre 7 y 10 años ..... Amparo Amador  
mayores de 10 años ..... Manuel Carretero  
y Raquel Fitet.

Al final se animaron los papás a estirar de la cuerda y lo hicieron con tal ahínco y con tal alarde de fuerzas que... rompieron la cuerda.

Hubo también una guitarrá a cargo del Grup de Cant València que fueron los encargados de sembrar la alegría que durante la comida del día siguiente se vivió. Como ya he comentado al principio, la semana terminó en una comida de hermandad en la que participaron Ayuntamiento, Clavarias, asociaciones deportivas y culturales. Superando cada año el número de participantes. El grado de alegría y fiesta que se respira en la plaza durante la condimentación de las paellas este año se vió aderezado con el concurso de ensaladas organizado por las Amas de casa. En la actividad municipal lo más destacable de todo lo acaecido durante este período ha sido, sin duda alguna, el cambio en la alcaldía. Lo comenzamos siendo alcalde Adrián Carsí y ha sido sustituido por Fernando Brosel, ambos de A.P.

El motivo de la renuncia de Adrián Carsí según comunicó al pleno fue por causas exclusivamente laborales, pues el ejercicio de su profesión de Ingeniero Agrónomo le impedía estar en la localidad el suficiente tiempo como para atender los asuntos del Ayuntamiento. Tomó posesión el nuevo alcalde el día de Nochebuena. Tras la toma de posesión de nuevo concejal que sustituía a Adrián Carsí, Isidro Lluésma, se procedió a la votación siendo el resultado de 6 votos a favor de Fernando Brosel y 2 en blanco.

Otro aspecto que merece destacarse de la actividad municipal de nuestro año es la lista de obras que han sido pedidas se incluyan en el Plan Trienal de Inversiones de la Diputación Provincial. Estas obras por orden de petición fueron las siguientes:

1. Acondicionamiento de edificio para teatro. Presupuesto 15.945.400 ptas.
2. Instalaciones complementarias para el frontón municipal 1.461.926 ptas.
3. Ordenación de la Plaza de San Juan de Ribera. Presupuesto 6.818.580 ptas.
4. Acondicionamiento de edificio para equipamiento socio-cultural. Este edificio es la popular casa de D. Emilio. Presupuesto 4.495.700 pts.

Llega el momento de nombrar ahora otra de las tradiciones de Alfara, muy querida sobre todo por los niños. Es la cabalgata de los Reyes Magos. Este año no podían faltar a su cita. Venciendo todas las inclemencias climáticas y dificultades de todo tipo, que todos los años se presentan, sus majestades llegaron puntuales a las calles de Alfara y pasaron toda la noche de casa en casa repartiendo gran número de juguetes. Haciendo felices no sólo a los pequeños sino también a los mayores.

Gracias a la Peña Taurina hemos logrado recuperar una fiesta que estaba prácticamente olvidada. Esta fiesta es la de San Antonio Abad, con la bendición de animales. Comenzaron los actos el sábado día 19 de Enero con dos toros embolados y continuaron el día siguiente con la celebración de la Santa Misa. Al finalizar este acto religioso se procedió a la bendición de animales. Unos tras otros fueron desfilando ante la imagen del santo

todo tipo de animales domésticos, hasta llegar al momento más vistoso de todo el desfile con el paso de los animales de labor y los de monta. Pero este año el final fue distinto. Se nos preparaba una sorpresa. Como cierre del paso de animales desfilaron los caballos del III depósito, de Sementales de Bétera-Valencia al mando del capitán José Varea. Ostentó la presidencia de estos actos Comandante de estado mayor Sr. Ibarra.

El resultado del concurso fue el que sigue:

Ganado Vacuno: Manuel Asensí de Moncada  
Poneys: Ricardo Pechuan de Alboraya  
Carros con un animal: Rafael Pastor de Casas de Barceña  
Carros con dos animales: Antonio Castelló de Poble Nou  
Tiros de 3 a 5 animales: Manuel García de Moncada  
Caballos de Monta: Salvador Mouras de Alboraya  
Caballos de Monta locales: Ricardo Sanfélix y Teodoro Real  
Coches de paseo: José Mari de Alboraya

El premio especial del Ayuntamiento de Alfara del Patriarca fue para la Agrupación de Labradores de Carpesa.

Salió a la luz, en el mes de marzo, la Revista de Información Municipal. Fue bautizada con el nombre de "Alfar". Según explicó el Cronista Oficial el día de su presentación en sociedad existen indicios para suponer que esta era el nombre antiguo de Alfara. En sus 16 páginas hace un repaso de lo que ha sido la vida municipal desde las pasadas elecciones. Presenta las obras propuestas en el P.T.I. y hace un repaso de las actividades de los grupos culturales y fiestas de "Alfar".

Fiesta de conmemoración del XXV aniversario de la canonización de San Juan de Ribera. Ha sido esta sin lugar a dudas la fiesta que más ha caracterizado el año presente. Tanto por la respuesta popular como por la emotividad con que se vivieron las celebraciones se puede calificar la conmemoración como de éxito. Es de destacar el aderezo de las calles. No sólo por si quedaron bien o mal sino por la unión creada entre los vecinos, porque se produjo la integración de todos en una fiesta. Prácticamente todo el pueblo estaba la noche del viernes 7 de Junio en la calle con un pincel o realizando cualquier labor en pro de conseguir el "millor carrer". Muchas anécdotas se produjeron durante estos días. Sería necesario todo este libro de fiestas para poderlas narrar. Unas buenas, otras menos buenas, otras simplemente graciosas, pero en general nos podemos sentir orgullosos de la faena realizada. Faena, unión, alegría, integración y otros demás caracteres de esta fiesta que se han visto reflejados en las muchas cenas que se han celebrado en las calles y que aún no han cesado de organizarse, fruto sin duda de la vivencia de esta fiesta.

Comenzó la preparación de la conmemoración con dos conferencias los días 3 y 4 de Junio a cargo de D. Rafael Sanus Abad, Rector del colegio del Corpus Christi y de D. Antonio Benlloch Poveda. El primero trató sobre "La Eucaristía y San Juan de Ribera" y el segundo sobre la "Influencia de San Juan en la cultura Valenciana".

El viernes por la noche se procedió al adorno de las calles y al día siguiente la comitiva de clavarios y autoridades civiles y eclesiásticas recorrieron todas las calles, quedando éstas inauguradas al paso de la citada comitiva. Durante los días 10 y 11 el santo fue paseado por todo el pueblo. Recorriendo hasta el último rincón.

El día 12 era el día en que se cumplía el aniversario y fue el día elegido para la celebración de la solemne Misa en honor al santo. Fue presidida por el Arzobispo de Valencia D. Miguel



Concierto de la Música de la División de Infantería Maestrazgo n.º 3

Roca Canellas, acompañado por el obispo auxiliar D. Santiago García Aracil. Concelebraron cerca de 50 sacerdotes. La Misa se celebró en la recién inaugurada plaza de San Juan de Ribera, en las puertas de su antiguo Castell. La parte musical de la celebración corrió a cargo de la Coral Juan de Ribera bajo la dirección de D. Salvador Domenech Barrachina y acompañada por la Orquesta de Cámara de Valencia. Se interpretó la II Misa Pontifical de L. Perosi.

Dentro de los actos extrareligiosos pero que se enmarcan dentro del XXV aniversario citaremos la exposición montada en el Castell sobre San Juan de Ribera y la Alfara de su época. Contó con la colaboración de Capitanía General, Colegio del Corpus, Colegio de San Juan de Burjasot, Museo de la Catedral, Museo de Bocairant, Obreras de la Cruz, Parroquia de Alfara de Patriarca...

El domingo día 9 a las 21 horas se inauguró la plaza de San Juan de Ribera. Presidió el acto el general Nemesio Holgado, en representación del Capitán General. Con esto Capitanía se quería sumar al homenaje del que fue durante unos años Capitán General de Valencia. El General cortó la cinta colocada a la entrada de la plaza y a continuación descubrió el monumento a San Juan ubicado en la plaza, obra del escultor alfarense

Alejandro Inglés. Terminó la intervención del ejercito con un concierto a cargo de la Música de la División de Infantería Maestrazgo n.º 3 que fue dirigida por el capitán director D. Bernardo Adam Ferrero.

La sociedad de cazadores también se sumó a la conmemoración y organizó un concurso local de tiro de pichón. Participaron cerca de 30 cazadores siendo el vencedor Rafael Caballer. Los demás puestos los ocuparon: 2º Vicente García Ibáñez, 3º José Luis Martí, 4º Teófilo García Villen.

Una vez realizado el repaso de estas fechas y sucesos más señalados, la mayoría de carácter festivo, vamos a pasar a referirnos a algunas de nuestras asociaciones. Vamos a ver cual ha sido su vida desde Agosto del año pasado. Algunas no habrán realizado grandes fiestas, actos o concentraciones de gentes; pero seguro que han realizado una labor callada, incesante que es tanto o más meritoria que la del resto. Comenzaremos con una asociación de carácter benéfico: La asociación de lucha contra el cáncer. Este año han recaudado entre lo recogido en su cuestación anual y lo obtenido en la rifa del mantón de manila un total de 247.922 pts, constituyendo todo un recor para un pueblo como Alfara del Patriarca.

Otra asociación joven que va a más es la Falla la Unión. Este

año ya han plantado dos fallas: una infantil y otra mayor. Las falleras mayores han sido Pilar Mas Martínez y de la infantil Inmaculada Verdeguer.

Las amas de casa celebraron en mayo su primer año de existencia. Sus variadas actividades se pueden resumir en esta relación: Creación de la escuela de ballet, clases de confección, migajón, de gimnasia, de cocina y de cultura general para adultos; Conferencias sobre alimentación y nutrición, control de natalidad y sobre la droga; han realizado 8 viajes a otros tantos centros industriales y comerciales de la comunidad... Merece destacarse el acto de fin de curso con la actuación de las 50 alumnas, con edades comprendidas entre los 5 y los 15 años, de la escuela de ballet que bajo la dirección de su profesora Chelo Górriz interpretaron cuatro piezas. También actuaron los alumnos de guitarra y bandurria de la parroquia dirigidos por Jaime J. Roca.

La coral Juan de Ribera participó el día 2 de febrero, por tercer año consecutivo, en el Encuentro Juvenil de Polifonía de la Comunidad Valenciana. Este encuentro entre coros de las tres provincias se celebró en la Iglesia de Santa María de Castellón. El día de Reyes ofreció su tradicional concierto de Navidad. Unos días antes también había actuado en la iglesia de Benageber interpretando otro concierto de Villancicos. Es de destacar también su intervención en las fiestas de San Juan de Ribera donde cantaron junto a la Orquesta de Cámara de Valencia.

La Asociación Silvestrista Valenciana de Alfara del Patriarca ha celebrado su segundo concurso regional de pájaros de campo. El campeonato, al igual que en el año anterior, se disputó en las escuelas nacionales, presidiéndolo en representación de la Consellería de Agricultura D. José Luis Mallea. Se inscribieron un total de 362 pájaros, incluyendo todas las categorías participantes. El resultado fue el siguiente:

Copa de la Consellería de Agricultura para Jacobo Gómez de Alfara del Patriarca, ganador de la categoría de pardillo novel.

Copa ayuntamiento de Alfara del Patriarca para Rafael Gutiérrez de Alfara campeón de la categoría Verderón Novel.

Copa de la Excm. Diputación Provincial para Antonio Cañón de Requena vencedor en la categoría Jilguero Novel.

Copa consellería de Cultura para José M<sup>a</sup> Pérez Cañizares de Aspe en Gafarrón Novel.

Pardillo Adulto: Ricardo Pardo Marín de Requena.

Jilguero Adulto: Luis Pascual de Valencia.

Gafarrón Adulto: Adrián Bruixola de Alfara del Patriarca

Verderón Adulto: José M<sup>a</sup> Pérez Cañizares de Aspe.

Mixto Jilguero: Dalmacio Martínez López de Valencia.

Mixto Pardillo: Vicente Pérez Taberner de Valencia.

El Club Cicloturista Alfarense continúa fomentando el deporte de la bicicleta entre los vecinos de Alfara. Parece ser que por ahora con éxito, pues ve aumentar el número de asociados y lo que es más importante se ha formado un grupo de jóvenes que se van preparando con salidas más cortas para en un futuro próximo poder incorporarse a las marchas de los mayores. Se tiene la intención de crear para los que se están iniciando una escuela de educandos. Durante todo el año han venido realizando sus marchas dominicales y han participado en la marcha de primavera y en la marcha de la amistad Moncada-Teruel-Moncada. Para estas fiestas que vamos a disfrutar dentro de unos días van a organizar el primer Trofeo vuelta ciclista a Alfara para ciclistas aficionados.

La asociación de Jubilados y pensionistas sigue su crecimiento normal a pesar de los problemas que se le van presentando

pero que, gracias a la entusiasta dedicación de sus socios, se van solucionando día a día. Sigue el funcionamiento normal de los servicios de peluquería de caballeros y señoras, callista y bar y juegos de ocio. Han asistido delegados a todas las reuniones comarcales y provinciales que se han celebrado así como a los congresos de Valencia, Castellón o Alicante. Durante este año se ha promovido la organización de excursiones. Como último recordar la fiesta del jubilado que tuvo lugar dentro del marco de las fiestas patronales de 1984. Esta fiesta consistió en una Misa, una merienda y en una exposición de trabajos artesanos confeccionados por los asociados. Asistieron unos 350 jubilados y representantes del Ayuntamiento, partidos políticos, sociedades deportivas y culturales y representantes de la delegación provincial de esta Asociación.

Un nuevo club deportivo ha realizado su actividad en esta temporada.

El club de pelota Valenciana. Han participado en las modalidades de a "ratlles" y a "Galotxa" Los jugadores que han defendido el nombre de Alfara por toda la provincia han sido: Maño, Roger, Sebastià, Alfonso, Relonger y Tomás. Consiguiendo el éxito de clasificarse semifinalistas en el campeonato de ratlles. Estando a un paso de clasificarse para la final eliminando a La Eliana, pues en el partido disputado en Alfara se dispuso de una gran ventaja (más que suficiente) como para haberlo conseguido. Pero problemas y fallos de última hora complicaron en demasía esta empresa. Los resultados y fechas de las partidas contra La Eliana fueron:

23-3-85 en Alfara; Alfara 50 - La Eliana 35

30-3-85 en La Eliana; La Eliana 50 - Alfara 25

Alfara tuvo el honor de organizar la final del campeonato. Se disputó el sábado 13 de abril. La calle mayor de Alfara se llenó de gente. Gran expectación había despertado esta final y acudieron aficionados de todo el ámbito de nuestra comunidad. Se enfrentaron La Eliana y Borbotó. Ganó La Eliana por 60-45, remontando un resultado que le era adverso. Por La Eliana jugaron Rabosa, Chamerrí, Andrés y Juanín.

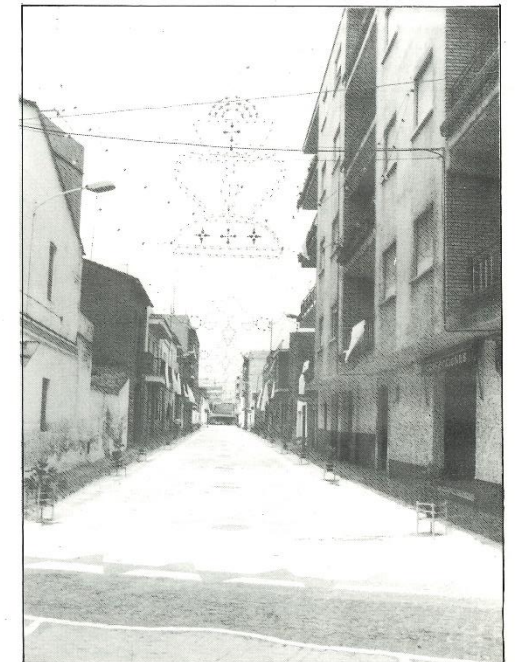
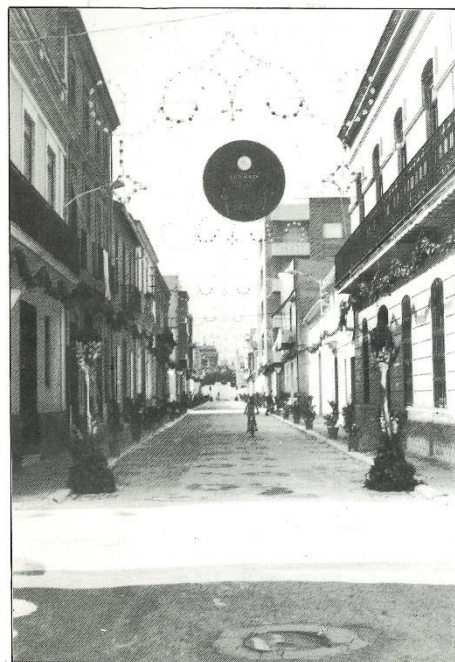
En el campeonato de galotxa el equipo se proclamó campeón del grupo I de 2ª categoría y pasó a enfrentarse a los demás campeones de grupo.

En el sorteo le correspondió jugar contra Almenara, siendo eliminados por estos. La eliminatoria empezó encarrilándosenos favorablemente pues en la partida disputada en Almenara el día 13 de Julio, Alfara venció por 0-10. En el partido de vuelta jugado en Alfara venció Almenara por 0-65. Los objetivos actuales del Club se concentran preferentemente en la organización del próximo torneo de pelota valenciana a "Llargues i ratlles" que tradicionalmente se juega durante nuestras fiestas patronales.

Dejando para lo último a la más joven de nuestras asociaciones. Se crea el 1 de Marzo de 1985 y se le da el nombre de Sociedad de Colombicultura "Unión" de Alfara del Patriarca. Su presidente es Vicente Lluna Borrás y en la actualidad está compuesta por 15 socios..

Por el momento no ha organizado ninguna actividad deportiva pero está en sus propósitos la organización de una para las fiestas de San Antonio Abad, en el próximo mes de Enero. Como final comentar que esta sociedad cuenta con un censo de 95 palomos deportivos.

VICENTE PALAU MOTA





*Diversos aspectos del arreglo de calles con motivo de las fiestas del XXV aniversario de la Canonización de San Juan de Ribera*



*Campana contra el Cancer en Alfara del Patriarca*

## CAMI PER RECORRER...

Tres anys han passat des que un grup de persones, afeccionades a l'esport de la bicicleta, varen crear amb il·lusió allò que hui és una realitat: el *Club Cicloturista Alfarense*. En aquest període hem aconseguit els objectius mínims que ens havíem proposat. Hui podem considerar-nos satisfets perquè les finalitats assolides superen els resultats prevists.

En l'actualitat disposem de la infraestructura necessària per promoure les nostres activitats esportives. El nombre de socis ha augmentat quantitativament, i la participació és plena en les decisions que ens afecten. El club, preocupat per millorar les condicions físiques dels seus ciclistes, ha creat recentment l'escola d'educands, dotant-la de personal qualificat i de nous equips tècnics capaços d'orientar els joves perquè puguin arribar a ser promeses del ciclisme.

Al llarg del calendari esportiu, que acaba en començar les calor, hem acomplert els programes que des de l'inici varem preparar. Totes les setmanes s'han fet les rutes dominicals amb un mínim de quilòmetres, buscant sempre els paisatges més pintorescos de la nostra geografia.

L'acostament a d'altres clubs cicloturistes de la comarca ens ha permès una millora en les relacions esportives i humanes. Així, a petició del Club de Montcada, hem participat en la *Marcha de la Primavera* i en la *Marcha de la Amistat*. En aquesta

segona, de molt de prestigi entre els afeccionats al ciclisme, es fa el trajecte de Montcada a Terol, la qual cosa crea lligams d'amistat i convivència.

Però les nostres activitats no han estat reduïdes a l'àmbit estrictament esportiu. En aquest sentit cal recordar les aportacions realitzades a favor de la lluita contra el càncer i la donació de trofeus sol·licitats per les diverses comissions festeres i agrupacions culturals.

Des d'aquestes pàgines invitem el poble d'Alfara i tots els qui ens visiten al *I Trofeo Vuelta Ciclista* que el club ha preparat amb el desig de participar en les festes patronals.

L'esport, abans relegat a un segon terme, revesteix hui una major presència per la demanda que la societat reivindica com a alternativa entre altres opcions, no menys importants, del quefer quotidià.

Finalment, volem agrair les ajudes rebudes per part de l'Ajuntament, establiments comercials i persones que voluntàriament s'hi han oferit; amb les seues inestimables col·laboracions i suggerències encarem el futur esperançat, encara que ens queda camí per recórrer.

CLUB CICLOTURISTICO AFARENSE



# Fulls Literaris

## GRACIAS, DOCTOR, POR DEJARME NACER

A la memoria de don Emilio Ramón Llín, un «médico de pueblo». Con inmensa gratitud, por dejarme nacer.



Era una mañana de julio. Tenía yo catorce años y pasaba con mi familia las vacaciones estivales en Alfara del Patriarca, un pueblo valenciano. Desde el balcón de la casona vi a un hombre, breve de estatura, algo encorvado y canoso, que caminaba deprisa, calle abajo. Sostenía, colgado de su brazo derecho, un maletín, pesado y viejo. Mi padre, a mi lado, le señaló: «Es don Emilio... el médico del pueblo. A ese hombre le debes tú... estar en el mundo. Agradécéselo siempre». En ese momento, mi padre sacó sus gafas oscuras de sol y se las puso. Me extrañé, porque la luz ambiente no deslumbraba. Así que me volví a mirarle. Estaba llorando. Se le habían agolpado, en un instante, demasiados recuerdos, demasiados sentimientos, demasiados pellizcos en el corazón. Con la voz medio trezada en un sollozo varonil, agregó despacio: «Agradécéselo siempre a... don Emilio, a tu madre y a mí...». No dijo nada más. Evocaba la sencilla historia de una decisión donde el deber se cuajó en heroísmo.

Esta:

Acababa de terminar la guerra civil española. Mi padre, un joven capitán de «los nacionales», estrenaba su ascenso a comandante. He hecho cuentas y, como resulta que nací en Nochevieja, debí ser concebida el mismísimo 1 de abril, «primer día de la Victoria», al decir de aquellos años. Tal vez de ello arranca mi constante euforia vital. Eran tiempos malos, de posguerra: escasez, alimentos racionados, carestía de todo... Mis padres, con seis hijos, más yo, que «estaba ya en camino», tenían que rehacer casa y ajuar. Pagar deudas. Dar de comer a aquellos seis pequeños que, además, necesitaban jerseys, pantalones, zapatos, colegios y... juguetes. Las bandejas de plata de la bisabuela, que no sé cómo se habían salvado de las requisas y expolios de los «milicianos», iban y volvían, con frecuencia, a la casa de empeños, al «Monte de Piedad», para que los niños tuviesen ropa, o regalos de Reyes, o... para pagar las medicinas de mi madre. Pero esa pobreza en mi familia, lejos de avergonzarme..., ¡hasta divertía! La nuestra —según me cuentan mis hermanos— era una casa alegre y bulliciosa, donde se reía y se cantaba mucho, se jugaba al «palé» con alubias blancas como «dinero», y la vieja gramola de manubrio hacía de orquesta para alguna fiestecilla de cumpleaños. Mi madre, muy, muy joven, estaba, como entonces se decía, «delicada del corazón». Una dolencia adquirida entre las persecuciones, los bombardeos, las penurias y sobresaltos de la guerra. Sin embargo, le echaba valor, alegría y temple a su nueva gravidez. En casa se me esperaba, con ilusión. Mi hermana mayor me había tejido unos zapaticos de lana: «De lana, porque ibas a nacer en diciembre... Unos, azules, por si eras niño; otros, rosa, por si eras niña». Ha-

bía, incluso, apuestas por el nombre: «Si es niño, Carlos. Si es niña, Adriana...». «¿Por qué no, Pilar?» Debían vivir intensamente el «triumfalismo» de la guerra ganada y lo de ponerse el nombre de una Virgen «capitana-general» les parecía un buen homenaje.

Llegaron las Navidades. El joven matrimonio llevó a la chiquillería a una feria de «tíos-vivos». Cayó un chaparrón de lluvia muy fría, y mi madre, ya casi fuera de cuentas, se caló hasta los huesos. Al día siguiente, fiebre..., fiebre muy alta, una pulmonía y el corazón, sin fuerzas para dar buena respuesta. Nochevieja. Sobrevino el parto. Mi madre estaba muy grave. Entonces se daba a luz en casa. El ingreso en una clínica era tan impensable como impagable. Y los recursos de la Medicina, poco solventes. Hubo de consulta de médicos: don Emilio y un par de amigos suyos. Se reunieron con mi padre en la salita de visitas. Y allí le plantearon la tremenda opción de conciencia. «Si provocamos que nazca la criatura, puede morir su mujer. Tal vez haya que elegir...». Uno de los doctores, haciéndose cargo de la situación, «familia numerosa, hijos pequeños», aventuró una solución: «Usted tiene otros seis que necesitan madre...». En silencio, don Emilio tomó aparte a mi padre. Sabía que era hombre cristiano macizo, enamorado de su esposa y, en tal momento, abrumado al imaginar toda una vida sin ella. «Erais un par de críos cuando os casasteis. Pero sabíais lo que hacíais. Habéis sido muy felices, ¡qué te voy yo a contar! Ella te ha dado ya lo más bonito de su vida. Ha cumplido como esposa y como madre... Si pudiéramos consultarle, no dudaría un instante. El niño o la niña que lleva dentro, es un hijo vuestro, vivo que tiene legítimo derecho a nacer, a realizar su propia vida. Si yo me encargo de este asunto, quiero advertírtelo, sé muy bien lo que tengo que hacer.» Don Emilio ya había elegido. Sin dudarlo: me había elegido. «¡Trata de salvar las dos vidas —fue la respuesta de mi padre—. Pero si hay que escoger, no lo dudes: que nazca mi hijo... o mi hija. Yo a Dios no puedo decirle que no.»

Sin uvas de la suerte, sin champán, en un clima de incertidumbre y tensa espera, nací. Desnutridilla, escasa de bulto, con los ojos muy negros. Inauguré esa noche una espléndida y generosa invitación a la fiesta de la vida. Y mi madre vivió cinco años más...

Seguíamos en el balcón, allá en Alfara. Mi padre, callado. Yo también. Don Emilio doblaba ya la esquina de la calle. Me llevé una mano a los labios y le envié... un silencioso beso por el aire.

PILAR URBANO

## RECORD POETIC DE MANUEL PALAU

### INYOR

Cantant a l'esposa malalta

Amb tot son voler sencer  
la seua nineta ell ama  
i canta al amor primer:  
La meua xiqueta es l'ama.

La Pasqüa encetà remors  
de cants i balls del terror;  
de tot suraben amors:  
del corral i del carrer.

L' amor com cego ha de ser,  
si cau, de tót bé s'agarra,  
del tronc d'un ferm garrofer:  
de les fulles de la parra.

Ai nineta del meu cor!  
vine a mi puix no pot ser  
qu'es mustiguen, nostre amor  
i la flor del taronger.

M. PALAU  
Masies, 1963

## RECORD POETIC DE MANUEL PALAU

### PALAU

### A Manuel Palau

Et recorde. No oblide  
res de res. Et recorde.  
Torne a escriure, Palau.

No estàs aci. No tinc  
el teu consell, la teua  
paraula aclaridora.  
Em queda el teu exemple  
de llum, esforç, metàl·lica  
claredat combatuda,  
treballada, sotmesa,  
organitzada, feta  
obra, vida, diàlec.  
I t'escric. Em mossegue  
la ràbia. Però escric.

Tranquil.lament voldria  
evocar-te. Parlar  
amenament de tu,  
dir de anècdotes, traure  
alguna carta teua.  
Pero jo no et podré  
evocar mai en calma.  
El teu treball, les teues  
il·lusions de treball...  
Et recorde. No oblide  
res de res.

VICENT ANDRES ESTELLES

SENTINT el seu concert de guitarra i orquestra  
en la meravellada nit del 25 de Juny de 1962

La nit valenciana  
té tota l'enigmàtica puresa  
d'una gràcia antiga i perquè sí,  
despulada i serena,  
sonoritats difícils per altíssimes  
i guitarra homenenca.

No es veu la mar,  
però la mar s'està  
fent alé sense temps la veritat...

I tú, amic meu,  
ho has sabut dir  
amb els estels de l'horta i la muntanya,  
amb la intimitat fonda de la nit.

¿Per a tots? ¡No!  
Per a tu, per a mi,  
per a l'home que és home  
i ho arriba a sentir...

Que Déu t'ho pague  
i... ¡gràcies, amic!

XAVIER CASP

## ALFARA DEL PATRIARCA EN FESTES

Un any més qu'en devoció,  
en alegria i eufòria  
se repetix en la història  
eixa etèrna tradició  
que portem com un fibló  
clavat a lo fons del pir;  
atre any, qu'el esperit  
per la lluita atrafegat,  
cerca uns dies, remansat,  
en lo mirall infinit.

Festes de descans i oblit  
de la diària faena;  
gòig en la humana colmena  
d'expansió i de colorit.  
en el ambient dia i nit  
el ressó de la folgança  
impossá per l'atavisme  
de creència i paganisme  
en conjunt de remembrança

Comença San Bertomeu  
qu'es el titular del pòble,  
per al qu'es sent la més noble  
devoció, amor i conréu.  
No hi ha ducte, perquè's veu  
lo que se vòl al Patró,  
quan poseïts d'emoció,  
en vítol i aplaudiments  
l'aclamen totes les gents  
com al més preuat blassó.

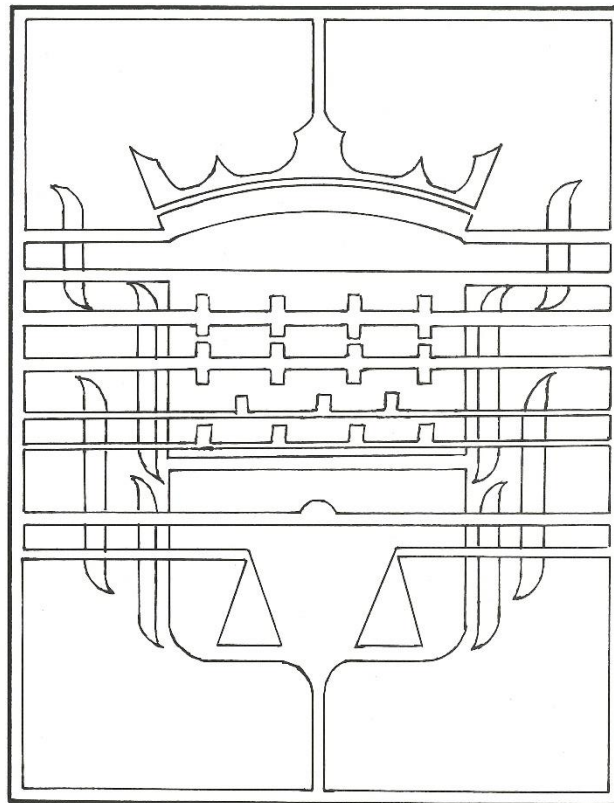
Santa Bárbara, també  
se li prega i se la estima  
quan la troná s'aproxima,  
perque al llamp li possa fré.  
Que la tempèsta deté  
es virtud que se li abòna;  
l'atmósfera, sana i bõna  
deixa per sa intercesió;  
mes la humana condició  
sòls pensa en ella, quan trõna.

Beat Joan de Ribera:  
Si te debem gratitut  
tots junts els que havem naixcut  
en València i son esfera,  
es Alfara la primera  
que deu estar agráida,  
perque li donares vida,  
i no n'hi ha un pam quadrat  
que no acuse la bondat  
de tes òbres, sense mida.

Divertiu-se pòble honrat  
feu un alt en el camí  
per a gojar sense fi,  
sensats i, sense maldat.  
Les festes, han arribat,  
i a commemorar-les va  
el hònest i just afá  
del que trevalla i rendix  
i en la senda persistix,  
del bõn pòble valencià.

RICARDO VALERO

*Alfara i agost de 1956*



# Fulls d'història



**GOZOS**  
Bárbara Vir-  
venerada en  
roquial del  
ra del Beato



**A SANTA**  
gen y Mártir,  
la Iglesia Par-  
lugar de Alfa-  
Patriarca.



**S<sup>TA</sup> BARBARA VIRGEN Y MARTIR.**

**B**Árbara, que los tormentos  
Padediste sin desmayo,  
Guárdanos de piedra y rayo,  
Y morir sin Sacramentos.

De Dioscoro padre infiel  
En Nicomedia naciste;  
Pero à Jesus elegiste  
Por Padre y Esposo fiel;  
Y desechaste por él  
Ídolos y casamientos.  
Guárdanos, &c.

En tu torre has colocado  
Tercera ventana y cruz:  
Pues con viva fe en Jesus,  
Al Uno y Trino has amado.  
Lo vió tu padre, y ayrado  
Corrió à acabar tus alientos.  
Guárdanos, &c.

Una roca menos fuerte,  
Que el corazon de tu padre,  
Se abre y con seno de madre  
Te libra de cruel muerte:  
El te busca, y al haberte  
Te da atrozes tratamientos.  
Guárdanos, &c.

Al Presidente Marciano  
Te entrega, y le hace jurar,  
Que no tiene de excusar  
Ningun tormento inhumano.

O padre vil y tirano!  
O feroces sentimientos!  
Guárdanos, &c.

Con extremado rigor  
Tu casto cuerpo azotado,  
Y con tientos desollado,  
Vierte la sangre. Qué horror!  
Te encarcelan con furor;  
Mas no mudan tus intentos.  
Guárdanos, &c.

Cura, y conforta à su Esposa  
Visitándola Jesus  
Cercado de inmensa luz,  
Y sale mas valerosa.  
Lo ve Juliana, y dichosa  
Sigue à Bárbara en tormentos.  
Guárdanos, &c.

Sufres con mas fortaleza  
Uñas, y hachas encendidas,  
Y sufres crudas heridas  
En tu inocente cabeza:  
Pues la gracia con grandeza  
Confirma tus sufrimientos;  
Guárdanos, &c.

Tus pechos mártir valiente  
Cortan impios sayones,  
Y desnuda con baldones  
Te llevan públicamente:  
Pero una luz refulgente

Cubre tu cuerpo en momentos.  
Guárdanos, &c.

Tu padre en tigre trocado  
La cabeza te cortó;  
Mas tu alma coronó  
De gloria el Esposo amado:  
Y al vil padre hecho (abrasado  
De un rayo) à eternos tormentos.  
Guárdanos, &c.

Tu efigie Alfara ha logrado,  
Y juntas para mas luz  
Tu reliquia, y Vera-Cruz,  
Y el curato separado,  
Año diez y ocho contado  
Sobre los mil y ochocientos.  
Guárdanos, &c.

A tu pia intercesion  
Virgen Mártir victoriosa,  
Alfara recurre ansiosa,  
Y espera tu proteccion  
En toda tribulacion,  
Penas y acontecimientos. &c.

Guarda à Alfara del pecado  
Mártir ilustre y gloriosa,  
Virgen casta, y fiel esposa  
De Cristo Jesus tu amado.  
Ruega, que este pueblo honrado  
Alcance eternos contentos.  
Guárdanos, &c.

*v. Ora pro nobis Beata Bárbara.*

*OREMUS.*

*v. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.*

*Deus, qui inter cetera potentie tue miracula, etiam in sexu frígido victoriam martyrii contulisti: concede propitiis; ut qui Beate Bárbaræ Virginis & Martyris tue commemorationem agimus, per ejus ad te exempli gradimur. Per Christum Dóminum nostrum. r. Amen.*

## OTROS TOPONIMOS DE ALFARA

A la hora de estudiar mejor un pueblo, creo que es una pieza importante y de gran ayuda el conocimiento de otras poblaciones cuyos topónimos coincidan, aunque sea en parte, con el del pueblo que nos ocupa. Así, he considerado que sería interesante hacer un rápido recorrido por distintos lugares que contengan en su nombre la palabra "ALFARA".

A lo largo de la geografía española, "Alfara" no es una palabra muy utilizada a la hora de designar lugares, y únicamente la encontramos en el nombre de unos pocos municipios y despoblados, la mayoría de los cuales se encuentran en la franja mediterránea.

Es en la Comunidad Valenciana donde más extendido se encuentra, y junto en nuestra Alfara del Patriarca hallamos otras poblaciones tales como Alfara de Algimia, Alfara de Benitandús, etc.

ALFARA DE ALGIMIA, también denominada Alfara de la Baronía o Alfara de Torres Torres, es un municipio situado en la comarca del Camp de Morvedre, limitando con la del Alto Palancia. El drenaje de la población depende del río Palancia, el cual atraviesa el término de NO a SE, y de la Rambla de Arguines, la cual desemboca en el río antes mencionado. La mayor parte de la superficie del término está ocupada por cultivo de secano, dedicado al algarrobo y el olivo. La zona de regadío, con aguas de la Acequia Mayor de Sagunto y del Arguines, se dedica a las naranjas. La ganadería es exclusivamente doméstica. En cuanto a la industria, son de destacar las fábricas dedicadas a la elaboración de papel y de materiales de construcción. Es importante nombrar la tradicional dedicación a la alfarería, la cual aún perduraba en el siglo XIX.

ALFARA DE BENITANDUS es un despoblado situado en el término de alcudia de Veo, en la comarca de la Plana Baja. Era población de moriscos habitada en 1563 por tres familias.

Con el nombre de ALFARA encontramos un caserío en Bocairente.

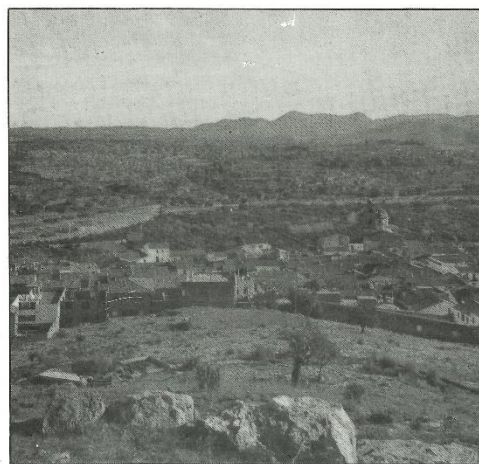
Y dentro de esta línea, y como última población dentro de la Comunidad Valenciana, es importante nombrar a ALGIMIA DE ALFARA, en la que destacan fábricas de ladrillos y varios yacimientos de arcilla.

Fuera de la Comunidad Valenciana nos encontramos con ALFARA DELS PORTS o Alfara de Carles, situada en la comarca catalana del Baix Ebre (Tarragona). Esta situado en el macizo de Ports de Beseit. El regadío es poco importante, y está dedicado a hortalizas, cultivos de secano y de forraje, los cuales son utilizados para alimentar al ganado ovino y caprino. Debido a la gran extensión de monte, es importante la cantidad de pinos existentes, lo que constituye una de las principales fuentes de riqueza, junto con la fabricación de papel y vidrio.

El nombre de ALFARA también corresponde a una aldea situada en la población de Molinicos, en Albacete, en la cual destaca la fabricación de materiales para la construcción.

Con esta aldea finalizamos lo que ha intentado ser un rápido recorrido por la geografía nacional con el fin de poder sacar unas conclusiones a partir de las características comunes de estos pueblos, las cuales deben servir para acercarnos cada vez más a la realidad de nuestra población.

José Brosel Gavilá



# ALFARA A PRINCIPIOS DE SIGLO

Ya en mi artículo anterior hice relación de algunas costumbres vigentes en Alfara a principios de siglo; decía que con ello contribuía a la pequeña historia de nuestro pueblo, pero quedaron muchas cosas por decir, y puesto que el Señor me ha conservado la vida y con ella la plenitud de mis facultades, he querido añadir, a lo ya dicho en mi referido artículo, otros hechos y otras costumbres que allí no se consignaron y que son recuerdo de mis observaciones de cuando yo iba despertando a la vida, me iba fijando en mil detalles y mi existencia se iba desarrollando, al igual que la de los otros niños, en medio del ambiente y de las costumbres de la población.

Diremos, ante todo, como se celebró la noche del día 31 de Diciembre de 1899 en la que a las 12 no solo comenzaba un nuevo año sino un nuevo siglo. Se hicieron "luminarias". En aquellos tiempos en que no había aparecido aún la luz eléctrica muchas familias disponían de unos farolillos especiales, que sostenidos por unos brazos de madera los adaptaban a los balcones. En las casas donde no había balcones se sujetaban a los dos lados de las ventanas. Los faroles contenían un cabo de vela, una bujía o un pequeño depósito de aceite con su mecha, se encendían al anochecer y así el pueblo estaba iluminado. Estas luminarias se hacían con motivo de algún acontecimiento extraordinario y ponían una nota festiva y alegre en la población. También se celebró en la Iglesia un acto religioso a las doce de la noche.

Los vecinos de Alfara vivían casi todos de la agricultura. Un grupo pequeño trabajaba en las fábricas de ladrillos y atobones y otro pequeño grupo de hombres en la fábrica de fósforos llamada vulgarmente San Diego, nombre del antiguo convento de Franciscanos donde se halla instalada. Unas 500 mujeres trabajaban en esta fábrica, si bien no todas eran de Alfara sino que las había de Moncada y de otros pueblos colindantes. La jornada de trabajo comenzaba a las seis de la mañana. A las 8 la campana de la fábrica daba un toque para interrumpir el trabajo a fin de que los obreros pudiesen almorzar; a las 8'30 tocaba de nuevo para reanudar el trabajo; volvía a tocar a las 12 y a este toque todos los trabajadores, hombres y mujeres, de Alfara y de Moncada iban apresuradamente a sus casas para comer y a la una volvía a tocar para comenzar el trabajo vespertino. La jornada terminaba a las siete de la tarde. El jornal de las mujeres era el de tres reales diarios y cobraban cada quince días. En algunas secciones de trabajos especiales se trabajaba a destajo y en ellas las obreras ganaban algo más que el simple jornal. Dependía de su destreza.

Siendo el suelo de Alfara, como el de todos los pueblos de la huerta de Valencia, terreno blando podemos decir que Alfara era pueblo de polvo o lodo. En tiempo seco abundaba el polvo, pero en invierno en que son frecuentes las lluvias, el barro era el pavimento de sus calles y, naturalmente, pasadas estas se reanudaban los transportes. Los carros salían por dirección a los campos y los de los ladrilleros, cargados de atobones, habían de llevarlos a las obras que de ellos precisaban y esto producía baches profundos en los carriles de las calles y de los caminos por donde ellos transitaban. Cuando el tiempo se serenaba y el barro ya se endurecía los vecinos se encargaban de rellenar los baches y allanar los carriles. Siendo esto así en tiempo

de lluvias y de barro era posible salir de casa pero transitando por la misma acera. Siempre ha gozado Alfara del servicio urbanístico de las aceras rectilíneas y de buena anchura como las vemos ahora, pero no se podía cruzar la calle sin meterse en el barro. Ello originó la colocación de "pilons", bloques pequeños de piedra, llanos en su superficie, que colocados convenientemente, podían los peatones utilizarlos para pasar de una parte a otra.

A principios de siglo no había llegado a Alfara la energía eléctrica; esta llegó alrededor del año 1909. Los vecinos se alumbraban con candiles y lamparillas alimentadas con aceite y también con bujías. La luz más potente que se conocía era la producida por el petróleo. El quinqué (pequeño depósito que contenía el líquido y daba su luz a través de un tubo de cristal) era el aparato indispensable en todo hogar. Los esposos, al casarse, y establecerse en una casa ya procuraban que no les faltase el quinqué entre sus enseres. El pie del quinqué y la tulipa de cristal que rodeaba el tubo le daban vistosidad. Era, pues en la casa, no sólo una pieza productora de luz sino también un objeto de adorno.

Existía en Alfara el alumbrado público pero con quinqués de petróleo resguardados por los cristales de un farol grande. Los faroles estaban colocados a conveniente altura y sostenidos por un fuerte brazo de hierro forjado incrustado en la pared. El cuidado del alumbrado público corría a cargo del vigilante nocturno llamado vulgarmente "el sereno". Cada día, al anochecer, con una escalera a cuestas, revisaba todos los faroles del alumbrado, los alimentaba de petróleo y los encendía. Y por la noche, al hacer la primera ronda por el pueblo cantando la hora con el típico "AVE MARIA PURISIMA LAS ONCE, SERENO" o nublado o lloviendo, según los casos, con un tubo largo apagaba el quinqué del farol. Las noches en que brillaba la luz de la luna no se encendían los faroles. Misión de sereno era el vigilar la población durante la noche; prestar sus servicios si alguna familia de ellos necesitaba y despertar a su hora a los que necesitaban madrugarse. Si de palabra no le habían hecho el encargo bastaba que en el dintel de la puerta se rayasen con carbón unas líneas rectas: el número de líneas grabadas era indicación de la hora en que había de llamar al vecino. También se hacían estas señales indicativas de la hora con piedras. Por todos estos servicios el sereno percibía una asignación muy exigua del Municipio pero tenía derecho de hacer una cuestación semanal por todo el pueblo. Y en efecto: los domingos hacía el recorrido por todas las casas diciendo simplemente al llegar a cada puerta ¡El sereno!. Los vecinos le daban unas monedas pagando de este modo el servicio que prestaba.

Originada por la que era misión del sereno había un pasatiempo, particularmente de niñas, en verano. consistía en que pequeños grupos de niñas que podían disponer de un farolillo, al anochecer salían por las calles cantando unos estribillos alusivos al sereno. Los farolillos unos eran de cristal de varios colores y se vendían en las tiendas y otros eran sandías pequeñas, vaciadas y en cuya corteza se habían grabado algunas figuras como el sol, la luna, una estrella, una escalera... Las niñas no iban mudas por la calle sino cantando:

El sereno y la serena  
S'en anaren a peixcar  
Y peixcaran una anguila  
Y se la feren pá sopar  
¡Sereno! ya ve l'abueto  
Li cau la moquita  
dins del caldero

El sereno tiene un perro  
que le llaman capitán  
y a las doce de la noche  
se ha comido todo el pan  
¡Sereno! las once y media  
garrofes y herba  
Pa quí, pa quí  
pa el meu rosí  
Que li agrae'n ¡si!

Hemos de hacer mención del Grupo Escolar recientemente construido al final de la calle del Pozo, hoy del Maestro Palau. Consta solamente de dos aulas: una destinada a niñas con una Sra maestra al frente y la otra a niños bajo la dirección de un Sr. Maestro. La Escuela de Niñas era llamada vulgarmente "La Costura" sin duda porque en ella se enseñaban a las niñas las labores que el día de mañana, como amas de casa, habían de realizar. Su formación literaria era inferior a la de los niños porque habían de dedicar un tiempo cada día a sus labores. La Sra. maestra, según la edad e inclinación de cada una le señalaba su labor: bordar, coser, marcar, hacer gan chillo... Cuando la niña terminaba de hacer la pieza o faena encomendada era esta colocada en una bandeja que la alumna se llevaba a su casa para que sus padres viesan su aprovechamiento. Era cosa corriente que en días sucesivos la niña, con la bandeja, recorriese la población para enseñar a sus tíos y parientes la labor realizada y estos, como regalo, depositaban en la bandeja algún caramelo o alguna moneda de cinco céntimos.

Cabe mencionar las dos "paraetes" que los domingos y días festivos ofrecían a todos, pero particularmente a los niños, ciertas golosinas. "La Chuchera" y "La Madama" era el mote de cada una de las dos mujeres que se dedicaban a aquel pequeño comercio. La primera ponía su mesa en la plaza de Ferriols, junto a la esquina de la calle de Cartagena (hoy del Dr. Navarro) y la segunda en su propia casa, en la calle del Pozo (hoy Maestro Palau) frente al Ayuntamiento. "Cacau y tramusos" era lo que más vendían y lo compraba también la gente mayor; para los niños, que eran sus principales clientes tenían a la venta regaliz, puro moro, puros de azucar de dos tamaños cuyo precio era de cinco o dos céntimos, en su tiempo membrillos y boniatos asados y durante el verano helado de horchata y cebada. Como el dinero que los padres daban a sus hijos era una moneda de cinco céntimos las cosas que se vendían habían de tener, a lo sumo, ese precio. Para el helado disponían de un vasito pequeño para la ración de dos céntimos y de otro mayor para la de cinco.

Los niños no disponían de dinero los días laborales; ni a ellos se les ocurría el pedirlo ni los padres lo hubiesen dado. Cuando el niño era mayorcito, ya de diez u once años, los padres aumentaban la soldada dándoles un "chavo" o sea una moneda de diez céntimos. Con esta estrechez vivían.

Hecho importante, sin duda, en la vida de nuestro pueblo era el sorteo de los mozos comprendidos en la ley de quintas o reclutamiento que cada año se hacía el segundo domingo de Febrero. La ley de Quintas, aunque ya reformada en 1912 era muy diferente a la actual. El cupo de soldados señalado por el Gobierno se había de cubrir, proporcionalmente, entre todos los Municipios de la Nación por lo que, en cada Ayuntamiento, previo el alistamiento de todos los varones que en el año cumplían los 21 se hacía el sorteo, públicamente, el domingo citado.

Para entender la importancia que el sorteo tenía y el interés que, naturalmente despertaba, hay que tener presente que a los que sacaban un número alto no les llegaba el cupo de soldados señalado por el Gobierno y se libraban totalmente del servicio; y los que lo sacaban bajo habían de incorporarse al Ejército y servir en él durante tres años en la Guarnición a donde fuesen destinados. Existía lo que se llamaba "redención a metálico" que consistía en que los mozos declarados soldados y obligados por el número de su suerte a prestar servicio militar podían librarse totalmente de dicho servicio con el pago de la cantidad de 1.500 pesetas. Tan pobre era la gente y tan escaso andaba el dinero que la gran mayoría no podía disponer de dicha cantidad.

El sorteo se hacía de esta manera: A las ocho de la mañana se reunía el Ayuntamiento, en pleno, en el salón de sesiones. Sobre la Mesa presidencial se colocaban dos biombos; uno contenía las bolas con los nombres de los quintos y al otro tantas bolas como quintos habían de sortearse conteniendo cada bola, en su interior un número. Comenzada la Sesión se extraía del primer biombo una bola y se leía el nombre del mozo en ella metido. Salía el alguacil al balcón y anunciaba el nombre al público reunido en la calle; mientras, se extraía del otro biombo la bola que contenía el número y ante la expectación y silencio de todos, volvía a salir publicando el número de su suerte. Y era entonces el momento "cumbre" de cada uno. De felicitaciones y plácemes si le había correspondido número alto y de lamentaciones acompañadas de llores de madres y hermanas si la suerte les había deparado un número bajo.

En la madrugada del domingo anterior al sorteo, los quintos organizaban una "nit d'albaes". Un equipo de guitarristas y dos cantadores, previamente contratados, recorrían la población. A la puerta de cada quinto el "cantaor" cantaba una "albá" en la que había que mencionar el nombre del mozo y el de su novia (si la tenía) y asimismo ante la puerta de la novia había de cantar otra "albá" mencionando el nombre del novio. No faltaban jóvenes que no siendo quintos pedían una albá para su novia. Eran complacidos y por ello daban una cantidad para contribuir a los gastos, más tarde, cantadores, músicos y quintos se reunían para un suculento almuerzo.

Podían contar los vecinos de Alfara, durante el verano, con un servicio de agua fresca y abundante: la proporcionaba la "cisterna". Era un gran depósito de agua construido muchos metros bajo tierra, que se llenaba en invierno cuando el caudal de la Acequia de Moncada era crecido y las aguas claras. El agua allí depositada, en el transcurso de unos meses, se purificaba y llegado el mes de Julio se abría la puerta que da acceso a la gran escalera por la que ha de bajarse para obtener el líquido. Se abría la cisterna en los meses de verano y a la hora de las comidas para que todo el que lo deseara pudiera beber agua fresca. Era este un servicio público. No sabemos si en estos tiempos, con la facilidad que existe para someter un líquido a análisis, la Inspección de Sanidad hubiese aprobado su potabilidad, pero entonces como se trataba de una agua clara y fresca y no ocasionaba trastornos, al menos generales, en la salud, todos la bebían tranquilamente. Ahora con la facilidad de adquirir aguas puras de buenos y acreditados manantiales y de refrescarlas en las neveras caseras ha decaído totalmente el uso del agua de la cisterna. No se ha destruido el depósito; queda como antiguo recuerdo.

## PATRIMONI ARTISTIC



### PORTAPAZ

Promedio del siglo XVI.  
115 mm. de altura; 90 mm. de ancho.  
Plata repujada y cincelada con elementos de fundición.  
Regular estado de conservación.  
Iglesia parroquial de San Bartolomé  
Apóstol. Alfara del Patriarca.

Interesante modelo de portapaz en forma de portada de edificio renacentista.  
El detalle de las pilastras con aparejo almohadillado, el arco inscrito en un dintel y la venera del tímpano sitúan esta pieza, por afinidad con lo arquitectónico, hacia el promedio del siglo XVII dentro del renacimiento más puro. Similar tím-

pano avenerado y semicircular aparece, repetido, en la maculla de la cruz procesional de Santa María de Castelló, de 1577.  
El mediorrelieve del Apóstol denota una manufactura con sentido del detalle y de la expresión, pero resulta de líneas convencionales y aún algo ingenuista.  
El emblema del Colegio de Corpus Christi que aparece sobre el basamento es adición posterior (la plata misma difiere del color) y hubo de ser añadido tras la adquisición del señorío de Alfara por San Juan de Ribera.  
Al dorso, decoración vegetal repujada y palmetas grabadas sobre el asa.

M.A.C.

## PATRIMONI ARTISTIC

### RELICARIO DE LIGNUM CRUCIS

Finales del siglo XVI o principios del siglo XVII.  
450 mm de altura.  
Plata batida, cincelada y con elementos de fundición.  
Buen estado de conservación.  
Iglesia parroquial de San Bartolomé  
Apóstol. Alfara del Patriarca.

Cruz Latina de brazos rectos cuyos extremos laterales y superior se decoran con perinolas planas. La cruz propiamente, muy sencilla, se decora con tres tarjas almohadilladas a modo de espejos biselados, con cornucopias barrocas, correspondientes al lugar del enclavamiento de manos y pies, en tanto el centro de la cruz ostenta teca ovalada transparente con reliquia de la Vera Cruz, sólo visible por el anverso y enmarcada por cornucopia afin a las anteriores.  
La cruz se apoya sobre ástil de pequeña altura, abalustrado y cilíndrico con arandelas, en el centro del cual destaca un nudo ovoide decorado con gajos y acanaladura central.  
El pie es de planta circular, con una fina arandela en el borde inferior y en la cara del mismo la inscripción "es de Alfara".  
La superficie ligeramente cóncava de la peana se decora con seis lóbulos conteniendo, grabados, los tradicionales emblemas de la Pasión sobre fondo suavemente cincelado; en los espacios resultantes, junto al borde, otros tantos triángulos decorados con tréboles dentados.  
Estilísticamente concurren en este elegante Lignum Crucis tres fuentes, la más tradicional o gótica de la peana circular con la pervivencia de los lóbulos inscritos; la muy clasicista del vástago abalustrado, y la ya barroca de los apliques fundidos en forma de espejos con cornucopias de la cruz. Su relación con una donación particular de San Juan de Ribera, señor de Alfara, es algo no descartable.

Miguel Angel Catalá





o en algun poble de la seua contribucio, donant un temps de terminat per a fer el canvi. Per ad això el sollicitant havia de remetre als Jurats de Valencia un certificat de desaveïnament de l'anterior lloc de residència. També hi ha que senyalar que esta carta d'aveïnament, denominada "carta de franquea", especificava el temps de duració de l'esmentat aveïnament, el qual, generalment, es feya per un temps entre set i deu anys, després dels quals se perdía la condició de veí. Però també podia perdre's la condició de veí si el sollicitant no complia alguna de les obligacions especificades en la carta d'aveïnament. Referent a Alfara apareix un cas que respon a esta situació: Domingo Aparici, llaurador, el 13 d'agost de 1387 passa a ser veí de Valencia, residint en Alfara, però a l'any següent pert esta condició de veí per haver llogat la carniceria de Moncada, lo qual no estava permès ya que Moncada no perteneixia a la contribució de Valencia.

Junt al nom del nou veí apareix el de u o dos fiadors, que han de ser obligatoriament veïns de Valencia, els quals es responsabilitzen del nou veí. En la majoria dels casos d'aveïnament en Alfara, els fiadors són habitants d'Alfara, que com a veïns de Valencia es fan carrec del nou veí. Estos fiadors, habitants d'Alfara, són la majoria d'ells llauradors i els seus noms apareixen també en l'apèndix al final del text. Com a testimoni de la condició de veïns de Valencia que posseïen els habitants d'Alfara, destaca el fet de l'aveïnament en Valencia de dos antics veïns de Rocafort i de Moncada, els quals busquen com a fiadors a Antonio del Collado i Jacme Gomiç, habitants d'Alfara i per tant veïns de Valencia.

Com a conclusió es pot resaltar l'importància de l'inmigració a la ciutat de Valencia i pobles dels voltants, sobre tot des de finals del segle XIV, cooperant en la recuperació demogràfica després de la pèrdua de població que va supondre la Peste Negra a mitjan del segle XIV. La ciutat de Valencia es convertirà des d'ara en el cap de la Corona d'Aragó, experimentant un fort desenvolupament en la seua economia. Açò serà motiu d'atracció per a altres zones més decaïdudes i donarà com a resultat una acumulació urbana. Alfara participa d'esta expansió augmentant el nombre dels seus habitants per mig d'estos inmigrants que desegen ser veïns de Valencia. En un espai de cinquanta anys, Alfara contarà en vintisis veïns més, als quals hi ha que afegir les seues respectives famílies, ya que com hem dit abans era obligat que al cap de família acompanyaren al nou domicili tots els qui depenien d'ell. D'esta forma, en est espai de temps la població d'Alfara es voria augmentada aproximadament en més d'un centenar d'habitants, cifra important si tenim en compte la reduïda població d'Alfara en estos anys. D'estes vintisis cartes d'aveïnament sols apareixen set en les que les veïns decideixen abandonar Alfara quan ya ha passat el temps establert en el contracte; els altres nous veïns es prou provable que seguiren residint en Alfara i demanaren als Jurats noves cartes d'aveïnament.

En resum, encara que alguns dels nous veïns abandonaren Alfara, podem parlar d'una renovació de la població alfarrera en els segles XIV i XV.

ENRIC GIRALT

## ALFARA DEL PATRIARCA EN 1694

JOSEP R. MOLINS I CABO  
Cronista Oficial de  
Alfara del Patriarca

### El Documento

"Els capitols per a el bon govern y regiment del lloch de Alfara del Venerable y Exm. Sr. Patriarcha" es un manuscrito sobre papel tamaño cuartilla que se conserva en el Archivo del Real Colegio del Corpus Christi de Valencia. "Els Capitols" se firmaron el día 19 de Marzo de 1694 signando por parte del Colegio el Notario y por parte de la Universitat de Alfara Bartolomé Camps, Justicia y Valerio Montalt y Francisco Montagu, Jurados.

"Els Capitols" están escritos en valenciano y constan de sesenta y cinco acuerdos destinados a regular las normas de convivencia entre los alfarrenses y hasta cierto punto, son una especie de estatuto de autonomía local.

### LAS ACTIVIDADES

A través de la lectura "dels Capitols" no se encuentra ninguna denominación de las partidas del término y únicamente se hallan los nombres de dos acequias que saliendo de la Real Acequia de Moncada riegan el término en su totalidad, una por la derecha La Fila y la otra por la izquierda "el Puntarro", designaciones que aún se conservan y que son la base actual del sistema de riegos de Alfara.

El cultivo de la vid era el más importante dedicándose tres "capitols" para su regulación:

- no se podía robar uva de las viñas
- no se podía robar brotes de las viñas
- no se podían romper cepas ni arrancarlas
- y se protegían las viñas jóvenes ("mallols") del paso del "bestiar".

Hay referencias a cultivos como "forment, ordi, civada, llavor d'alfals, faves, palla" que juntamente con los árboles en general y específicamente con la economía agropecuaria estaba el control del hurto de "herba, lleña, fruita i fem".

El riesgo esta regulado por dos "capitols" que se refieren a "que qualsevol persona de dit lloch que voldra regar se haja de atandar y demanar la aygua al jurat major de dit lloch"... "y que lo primer atandar camp de altre pague cinch sous de pena".

Se protegen los campos de maíz sobre el hecho de "talar caps de dacsá" y los algarrobos sobre el vicio "de espigolar garrofes antes del día de la Mare de Deu de Setembre", y los campos de trigo hasta "que primer lo amo no haja tret totes les garbes".

El "bestiar" podía ser del carnicero, y entonces tenía ciertos

privilegios, o de particulares. Se le prohibía el paso por los campos cuando estos estaban regados y durante un período de diez días después de llover y no se les permitía entrar en las eras.

El "bestiar gros" estaba formado por "mules, rossins, egues, machos, burros y burres" y así mismo había un "bestiar llanar" y otro "cabriu" que eran el terror de los viñedos jóvenes.

La circulación "dels moltos" por el término municipal se regulaba a través del número de corderos, doscientos, y debían ir acompañados por la guía.

"Els bacons" tenían prohibido ir sueltos por las calles de la población o bajar a la huerta y las gallinas, ocas y patos tenían prohibido el acceso a las eras.

Las colmenas que existían en Alfara debían de abandonar el pueblo entre el día primero de junio y el día de todos los Santos.

Es curioso que no haya ningún capítulo dedicado "als rajolars" que son los que dieron el nombre a la población y que en dicha época el número de ellos se cifraba en diez.

Como oficios pre-industriales o actividades únicamente se regula la de "filar seda" que por cierto no se puede realizar dentro de la población y además "els cucs deuen anar al barranch".

El comercio general se regulaba no dejando que los forasteros pudieran vender en dicho lugar si primero no habían avisado a toda la población de la venta que se iba a realizar.

El molinero que trabajaba como monopolio de la Señoría tenía penado el gastar la harina de sus clientes.

El monopolio de la carnicería es el que más "capitols" tiene y al cual se le protege más. Se le concede la posibilidad que el "bestiar" disfrute por el término y tan sólo le castiga el fraude en el peso de la carne, el matar corderos enfermos que no vayan por su propio pie a la carnicería. La prohibición de no

DATA	NOM	OFICI	PROCEDENCIA	DURACIO DE L'AVEÏN	FIADORS
27-X-1368	Pasqual Marti	Cabanyer	Darocho	10 anys	
23-XII-1370	Pero Marti		Daroqua		
10-V-1371	Assensi Meratal				
27-IX-1373	Domingo Berthomeu		Vilar de Salze		Pere Moneva
26-X-1373	Johan Ferrando	Pastor	Pobla de Vallvert		Miquel Ferrando
8-V-1376	Diago Gil	Pastor			Johan Deroles
17-V-1376	Marti Gil				Ramon Borrell
11-XII-1376	Miquel Steve				Johan Deroles
20-VIII-1377	Miquel de Luna	Pastor		7 anys	Pere Gomiç
3-XII-1377	Pere de Luna	Llaurador		7 anys	Mateu Gomeç
6-V-1378	Ivanyes de Boenya				Pere Rubert
17-X-1380	Pere Ximenez	Pastor	Albarrazi		M. Esteve i J. Giner
12-V-1386	Jacme Gomiç	Llaurador			Justo del Vilar
23-X-1386	Marti de Proriola		Pobla de Vallvert	7 anys	Johan Deroles
13-IV-1387	Johan Marti	Llaurador			Johan Deroles
13-VIII-1387	Domingo Aparici	Llaurador		1 any	Guillem Jafer
13-XI-1389	Pero Ximenez	Pastor		13 anys	P. de Buenya
13-XI-1389	Marti Ximenez	Pastor		13 anys	P. de Buenya
1-VII-1391	Pasqual d'Alfambra	Llaurador	Alfambra		Pere de Conangle
27-IV-1392	Andreu de Godos	Pastor	Godos		Pere de Bonya
17-IV-1395	Jacme Nadal	Llaurador		10 anys	J. Giner i J. Gomiç
26-I-1400	Domingo Aparici	Llaurador		10 anys	J. Gomiç i B. Matg
11-X-1407	Johan Marti			7 anys	Pasqual Marti
6-X-1411	Domigo Abat	Cabanyer		7 anys	Bernat Vilana
11-X-1418	Domingo del Collado	Llaurador	Puebla S. Miguel		Bernat Vilana
28-III-1420	Marti de Mora	Llaurador	Bivel	7 anys	B. Cavaller i M. Dot

poder entrar en el pueblo carne comprada en otro pueblo era una medida de protección que era castigada con la máxima pena económica.

También el monopolio de la panadería se le controlaba en las vertientes de vender pan sin el peso requerido y el vender el pan de los clientes sin el consentimiento de estos.

Hay tres deliberaciones que atienden al ornato público o mejor dicho a una elemental sanidad.

Se prohibía atar animales a las calles por donde circulaba la gente, ensuciar las calles con "femers", lanzar botas a la calle, tirar inmundicias, perros muertos o gatos muertos u otras formas de basura.

La cisterna del pueblo se nutría con agua de la Real Acequia que llegaba una vez al año por la acequia del Puntarro y en dicho canal estaba prohibido el baño de cerdos, destinando la acequia de la Fila para tal menester.

## ORGANIZACIÓN

El "Concell" General de Alfara se reunía después de que el "Concell particular" lo acordara y ello por el motivo de evitar gastos al pueblo. Es una lástima que no diga los asuntos de que trataba uno u otro concejo.

Tenía que hacerse "una convocació a tots" por el "ministre" del lugar y era obligatorio la asistencia salvo justo impedimento. En caso de no asistencia se tenía que pagar una pena de cinco sueldos.

El Concejo particular estaba formado por "els jurats" que una vez finalizadas sus "juraderies" tenían obligación de dar cuentas a los nuevos jurados y Justicia en los meses siguientes a su salida del cargo bajo pena de "tres lliures".

Otra obligación "dels jurats" era la de viajar a tasar los daños que se hacían en el término y para ello tenían que recibir un salario de cuatro sueldos por cada jurado. En caso de ser requeridos y pasar dos días sin efectuar la tasación, los dichos jurados debían pagar el daño de sus propios bienes.

El Justicia de Alfara podía juzgar cualquier causa y hacer justicia hasta la cantidad de tres libras dejando a salvo los derechos y jurisdicciones del Señor. El mismo Justicia era el encargado de recibir "lo clam" en caso de que alguna persona sorregara el campo de otro, de recibir la "degolla" que se hiziera en Alfara (quedándose con la piel) Ningún vecino de Alfara podía poner "clam" si no era ante los oficiales de Alfara.

Justicia y Jurados eran los encargados de hacer vender las caballerías a los habitantes de Alfara que teniendo caballerías pasaran tres días sin comprar hierba, paja y algarobas.

"El mustaçaf" era el encargado de visar y examinar los pesos y medidas que se usaban en el pueblo. En caso de no haber sido examinadas por el mustaçaf este imponía una pena de "5 sous" y los pesos y medidas eran rotos "segons se observa en la ciutat de Valencia". Si los pesos y medidas eran falsas entonces el mustaçaf las rompía y ponía una pena de "tres lliures".

## LAS BUENAS COSTUMBRES

Digno de mencionar son una serie de "capitols" que se dedican a regular la moralidad o buenas costumbres de los alfarense y que son:

—Ninguna persona estiga en la plaça de dit lloch parada ni fent rogle, ni en lo pou de junt a la Esglesia desde que es diu lo Evangeli fins que hagen sumit lo precios Cos de Crist.

—en los dies de dumenge y festes de precepte ningu sia gosat de fer fahena en dit lloch ni en lo terme.

—que mentres es celebrara lo offic major en la desus dita Esglesia ningua persona dels vehyns de dit lloch puixa dur ni portar herba ni cabalcadures per dins de dit poble.

—que ningu sia gosat de jugar a les cartes en casa alguna y qui els acullira en ses cases tinga la mateixa pena.

—que qualsevols dones que en dit poble es barallaran y es diran paraules injurioses pague cascuna un parell de gallines.

—que qualsevol home sera llogat per a trevallar y sens tenir causa justa havent donat paraula no anira a trevallar pague per pena lo jornal en que sera concertat.

—que ningun home o fadrí foraster puguen estar en lo dit poble mes de huyt dies sens se posarse en amo.

## LAS PENAS

La mayor parte de las disposiciones que contienen "els capitols" se complementan con una serie de penas o multas económicas. Practicamente las únicas que no tienen este castigo son:

—que no se puede juntar "Concell General" en dicho lugar si primero el "Concell Particular" no lo aprueba.

—que el Justicia pueda juzgar hasta la suma de tres libras.

—que las peñoras que es extraen de las casas para pagar deudas puedan volver al dueño si paga dentro de los diez días siguientes el mismo precio mas los gastos.

—si alguien contratara a otro y no le puede pagar el jornal, el Justicia sacara peñores de la casa del deudor.

Las sanciones económicas van desde los "2 diners" hasta las cinco libras, pasando por las penas de "4 diners 1 sous, 4 sous,, 5 sous, 10 sous, 20 sous y 3 lliures".

Cabe resaltar que las penas en general se duplican si la infracción se realiza por la noche. En ocasiones además de la pena existe la tasa o los gastos del daño realizado.

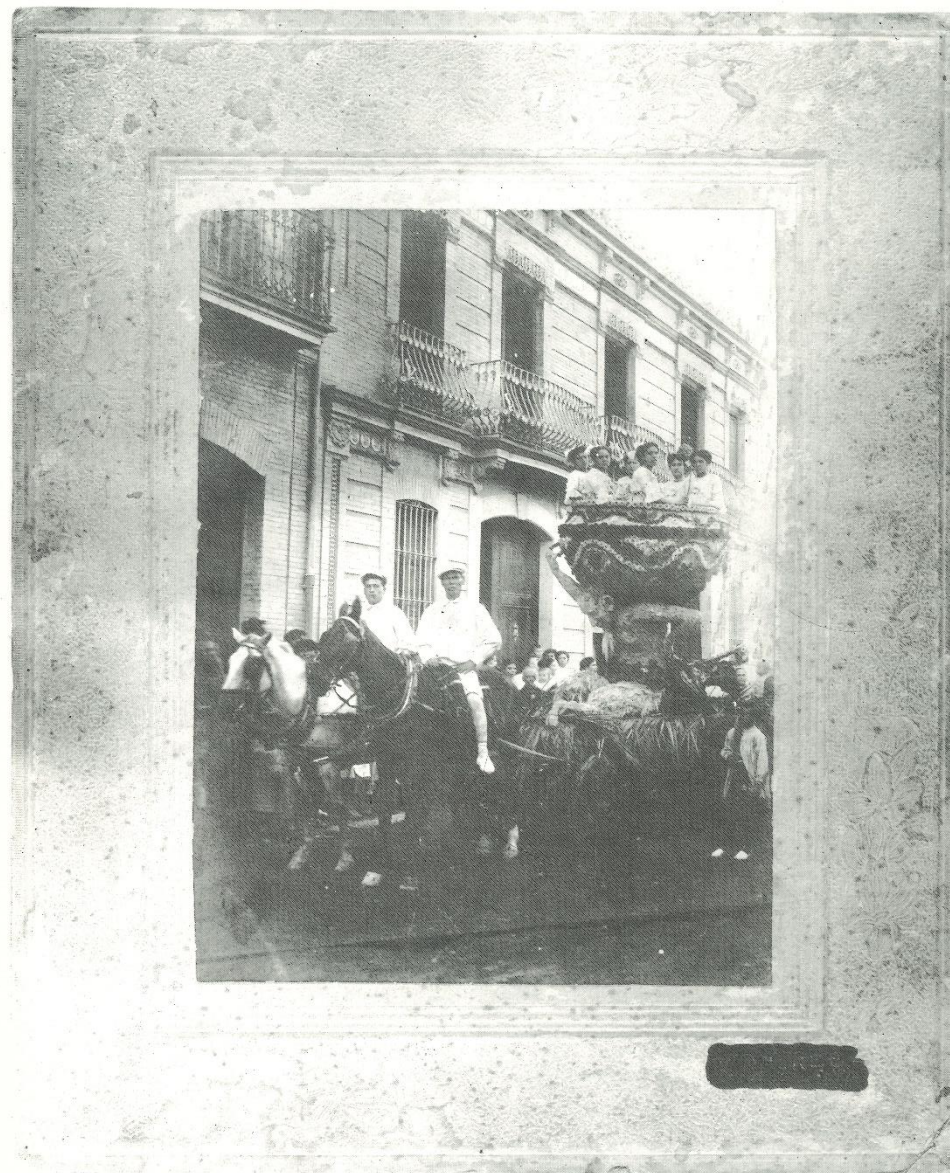
La multa máxima de cinco libras se aplica "als habitants de dit lloch que anirà a comprar carn fora de dit poble y la portará o entrara en lo terme".

También se cita en "els capitols" el destino que se debía dar a las multas destacando las aplicadas "a la fabrica de la Esglesia" que se estaba construyendo en esos momentos. Otras se entregaban para los gastos del pueblo, para el prendedor, para los jurados, para el Justicia, para el dañado y si en alguna de ellas no se especifica el "capitol" 63 dice "que totes les penes damunt dites, que no es trobaren aplicades en los capitols antecedents sien dividides ço es, lo un terç al prenedor y eixecutor, lo altre per a fonaments de la Esglesia y lo altre per a el comú del poble".

Entre els capitols que no tienen sanción económica pero si sanción ejemplar e imaginativa están:

—que qualsevol dones que en dit poble es barallaran y es diran paraules injurioses pague cascuna una parell de gallines de pena les quals hagen de ser ço es lo un parell per a el Selñor de dit lloch y lo altre per a el Justicia com fins huy se ha estilat en lo dit lloch.

—que qualsevol persona de dit poble y habitant en aquell que tinga cavalcadures y no tindra propies herba, palla, ni garrofos per a donarlos que dins tres dies li fasen manament los Justicia o Jurats de que busquen, o, compren herba, alla, garrofos y no fent ho passats los dits tres dies puxen los dits jurats o justicia ferli vendre dites cavalcadures.



Cabalgata en Alfara del Patriarca a principios de siglo

**FÁBRICAS** DEL **GLOBO**  
de **MORODER HERMANOS**  
**VALENCIA**



CERILLAS  
BUIAS  
JABONES  
STEARINA  
BLEND  
LICER

PAPELES  
Y  
CARTULINAS



FABRICA DE FOSFOROS

FABRICA DE PAPEL



*Alagon*